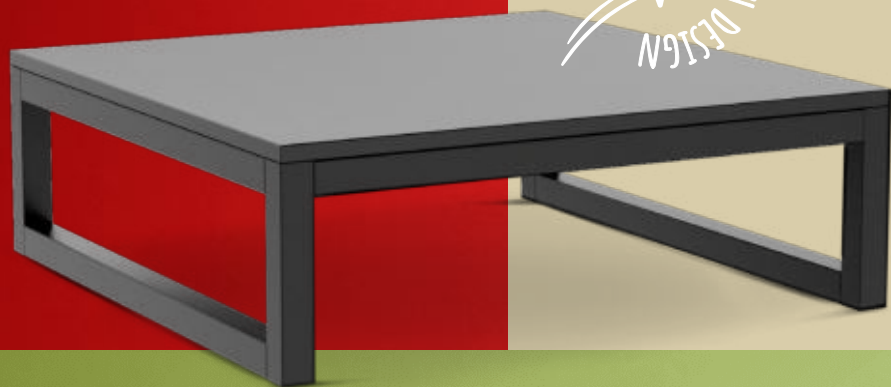


# CONGRATULATIONS ON YOUR NEW PIZZA OVEN STAND



OUTSTANDING DANISH DESIGN



USER MANUAL | GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION  
 MANUAL DE USO | MANUALE D'USO | BRUGERVEJLEDNING | BRUKSANVISNING | BRUKSANVISNING  
 NOTENDAHANDBÓK | INSTRUKCJA OBSŁUGI | GEBRUIKSAANWIJZING | MANUAL DO UTILIZADOR  
 KASUTUSJUHEND | KÄYTTÖOPAS | MANUAL DE UTILIZARE | KORISNICI PRIRUČNIK  
 NAUDOTOJO VADOVAS | POUŽIVATELSKÁ PRÍRUČKA | NAVODILA ZA UPORABO  
 UŽIVATELSKÁ PRÍRUČKA | FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV | KULLANCI KILAVUZU  
 Εγχειρίδιο χρήστη | Ръководство за потребителя  
 Lietotāja rokasgrāmata | מדריך למשתמש | دليل المستخدم



العربية

cozze®

HAPPINESS  
BY COLLE

## TABLE OF CONTENTS

<b>EN</b>	England	<b>4</b>
<b>DE</b>	Germany	<b>6</b>
<b>FR</b>	France	<b>8</b>
<b>ES</b>	Spain	<b>10</b>
<b>IT</b>	Italy	<b>12</b>
<b>DK</b>	Denmark	<b>14</b>
<b>NO</b>	Norway	<b>16</b>
<b>SE</b>	Sweden	<b>18</b>
<b>IS</b>	Iceland	<b>20</b>
<b>PL</b>	Poland	<b>22</b>
<b>NL</b>	Netherlands	<b>24</b>
<b>PT</b>	Portugal	<b>26</b>
<b>EST</b>	Estonia	<b>28</b>
<b>FI</b>	Finland	<b>30</b>
<b>GR</b>	Greece	<b>32</b>
<b>RO</b>	Romania	<b>34</b>
<b>HR</b>	Croatia	<b>36</b>
<b>BG</b>	Bulgaria	<b>38</b>
<b>LV</b>	Latvia	<b>40</b>
<b>LT</b>	Lithuania	<b>42</b>
<b>SK</b>	Slovakia	<b>44</b>
<b>SLO</b>	Slovenia	<b>46</b>
<b>CZ</b>	The Czech Republic	<b>48</b>
<b>HU</b>	Hungary	<b>50</b>
<b>HE</b>	Hebrew	<b>52</b>
<b>TR</b>	Türkiye	<b>54</b>
ةيبرعلا	Arabic	<b>56</b>





# PIZZAOFEN-STÄNDER

## DE – BENUTZERHANDBUCH



### WARNUNG! ZU IHRER SICHERHEIT

Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch, bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf und beachten Sie alle Sicherheitshinweise.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt gemäß diesen Anweisungen korrekt installiert, montiert, gewartet und instand gehalten wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Betrieb dieses Produkts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, Lieferanten, Hersteller oder Vertreter.

#### VORSICHT

Unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein.

Bitte lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig. Das Produkt muss gemäß der Montageanleitung korrekt installiert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder nicht verfügbar sind.

Stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, der vor direkter Wassereinwirkung geschützt ist.

Es dürfen sich keine brennbaren Materialien im Umkreis von 1 Meter hinter, oberhalb oder seitlich des Produkts befinden, wenn es beispielsweise mit einem Pizzaofen, einer Plancha oder einem anderen Grillgerät verwendet wird.

Das Produkt muss während des Kochens auf einer ebenen Fläche stehen.

## VERWENDUNG UND EIGENSCHAFTEN

Dieses Produkt ist eine mobile Einheit, die für die Verwendung mit Ihrem Pizzaofen, einer Plancha oder einem anderen Grillgerät vorgesehen ist und ausschließlich für den Gebrauch im Freien bestimmt ist.

Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als unsachgemäß und kann ernsthafte Gefahren verursachen; verändern Sie das Produkt daher nicht.

Bewegen Sie das Produkt nicht während des Kochens.

Das Produkt muss während des Kochens von brennbaren Materialien ferngehalten werden.

Warnung: Zugängliche Teile können während des Kochens sehr heiß werden. Halten Sie kleine Kinder fern.

## WARTUNG UND SCHUTZ

Um Rostbildung zu vermeiden und die Lebensdauer des Cozze Pizzaofen-Ständers zu verlängern, sollten die folgenden Wartungs- und Schutzmaßnahmen beachtet werden, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist – insbesondere in den Wintermonaten oder bei längeren Stillstandszeiten. Wir empfehlen, das Produkt regelmäßig zu reinigen – idealerweise nach jedem Gebrauch – um sein Aussehen zu erhalten und Langzeitschäden zu vermeiden.

**1. Reinigung des Produkts:** Verwenden Sie nur klares Wasser oder neutrale Reinigungsmittel. Vermeiden Sie starke Säuren, Laugen oder aggressive chemische Reiniger.

- Fettrückstände: Entfernen Sie Fettrückstände vorsichtig mit der weichen Seite eines Schwamms, um Kratzer zu vermeiden.
- Schwarze Stahloberflächen: Reinigen Sie diese mit einem milden Reinigungsmittel oder einer Lösung aus Backpulver und heißem Wasser. Gründlich abspülen und gut trocknen.
- Oberplatte: Wenn während des Kochens Fett auf die Oberfläche der Oberplatte tropft, reinigen Sie diese gründlich mit einer starken heißen Seifenlauge. Mit klarem Wasser abspülen und die Oberfläche vollständig trocknen lassen.

**WICHTIG:** NIEMALS OFENREINIGER VERWENDEN.

**2. Trocknen nach der Reinigung:** Unmittelbar nach dem Waschen mit einem feuchten Tuch oder Abzieher Wasser und eventuelle Kalkablagerungen entfernen. Anschließend mit einem sauberen, trockenen Baumwolltuch vollständig trocknen.

**3. Schutz bei Langzeitlagerung:** Wenn das Produkt nicht verwendet wird, sollte es unter einem Dach gelagert oder mit einer Schutzhülle abgedeckt werden, um eine längere Einwirkung von Regen oder Schnee zu vermeiden. Wenn das Produkt mit Regen oder Schnee in Kontakt kommt, sollte es sofort gereinigt und getrocknet werden.

**4. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung:** Das Produkt sollte, wann immer möglich, an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Wenn eine Abdeckung verwendet wird, wird empfohlen, diese regelmäßig (alle 1–2 Wochen) zu entfernen, um Ungleichgewichte bei Temperatur und Luftfeuchtigkeit zu vermeiden, die zur Rostbildung führen können.

## ENTSORGUNG

Dieses Produkt darf nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden.

Geben Sie das Produkt an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zur Wiederverwertung ab. Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt zur Ressourcenschonung und zum Umweltschutz bei.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

# SUPPORT DE FOUR À PIZZA

## FR – MANUEL D'UTILISATION



### AVERTISSEMENT ! POUR VOTRE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit, conservez-les pour référence future et respectez toutes les consignes de sécurité.

Assurez-vous que votre produit est correctement installé, assemblé, entretenu et réparé conformément à ces instructions. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels. Si vous avez des questions concernant l'assemblage ou l'utilisation de ce produit, veuillez consulter votre revendeur, fournisseur, fabricant ou agent.

#### ATTENTION

Une utilisation incorrecte peut être dangereuse.

Veuillez lire attentivement les instructions de montage. Le produit doit être correctement installé conformément aux instructions de montage.

N'utilisez pas le produit si des pièces sont manquantes ou indisponibles.

Placez le produit dans un endroit protégé d'une exposition directe à l'eau.

Aucun matériau inflammable ne doit se trouver à moins d'un mètre de l'arrière, du dessus ou des côtés du produit lorsqu'il est utilisé avec, par exemple, un four à pizza, une plancha ou un autre appareil de cuisson au barbecue.

Le produit doit être placé sur une surface plane pendant la cuisson.

## UTILISATION ET CARACTÉRISTIQUES

Ce produit est une unité mobile conçue pour être utilisée avec votre four à pizza, une plancha ou un autre appareil de cuisson au barbecue, et est destiné uniquement à un usage extérieur.

Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.

Le produit n'est pas conçu pour un usage commercial.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme incorrecte et peut être dangereuse ; ne modifiez donc pas le produit.

Ne déplacez pas le produit pendant la cuisson.

Le produit doit être maintenu à l'écart des matériaux inflammables pendant la cuisson.

Avertissement : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes pendant la cuisson. Tenez les jeunes enfants éloignés.

## ENTRETIEN ET PROTECTION

Pour éviter la formation de rouille et prolonger la durée de vie du Support de four à pizza Cozze, les mesures d'entretien et de protection suivantes doivent être respectées lorsque le produit n'est pas utilisé — en particulier pendant les mois d'hiver ou les périodes prolongées d'inactivité.

Nous recommandons de nettoyer fréquemment le produit — idéalement après chaque utilisation — afin de préserver son apparence et d'éviter des dommages à long terme.

**1. Nettoyage du produit:** Utilisez uniquement de l'eau propre ou des détergents neutres. Évitez les acides forts, les alcalis ou les nettoyants chimiques agressifs.

- Résidus de graisse : Pour les éliminer, frottez délicatement avec le côté doux d'une éponge afin d'éviter de rayer la surface.
- Surfaces en acier noir : Nettoyez avec un détergent doux ou une solution de bicarbonate de soude et d'eau chaude. Rincez et séchez soigneusement.
- Panneau supérieur : Si de la graisse coule sur le panneau supérieur pendant la cuisson, nettoyez-le soigneusement avec une solution d'eau chaude savonneuse concentrée. Rincez à l'eau claire et laissez sécher complètement.

**IMPORTANT :** N'UTILISEZ JAMAIS DE NETTOYANT POUR FOUR.

**2. Séchage après nettoyage:** Immédiatement après le lavage, utilisez un chiffon humide ou une raclette pour enlever l'eau et les dépôts de calcaire. Essuyez ensuite avec un chiffon en coton propre et sec pour vous assurer que la surface est parfaitement sèche.

**3. Protection lors d'un stockage prolongé:** Lorsque le produit n'est pas utilisé, il doit être stocké sous un abri ou recouvert d'une housse de protection afin d'éviter une exposition prolongée à la pluie ou à la neige. Si le produit entre en contact avec la pluie ou la neige, il doit être nettoyé et séché immédiatement.

**4. Ensure Proper Ventilation:** Le produit doit être placé, dans la mesure du possible, dans un endroit bien ventilé. Si une housse est utilisée, il est recommandé de la retirer périodiquement (toutes les 1 à 2 semaines) afin d'éviter des déséquilibres de température et d'humidité pouvant entraîner la formation de rouille.

## ÉLIMINATION

Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers non triés.

Remettez-le dans un point de collecte désigné pour le recyclage. Une élimination appropriée permet de préserver les ressources et de protéger l'environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales.

# SOPORTE PARA HORNO DE PIZZA

## ES – MANUAL DE USUARIO



### ¡ADVERTENCIA! POR SU SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto, guárdelas para futuras consultas y respete todas las instrucciones de seguridad.

Asegúrese de que el producto esté correctamente instalado, ensamblado, mantenido y reparado de acuerdo con estas instrucciones. No seguirlas puede provocar lesiones graves y/o daños materiales. Si tiene alguna pregunta sobre el montaje o el funcionamiento de este producto, consulte a su distribuidor, proveedor, fabricante o agente.

#### PRECAUCIÓN

Un uso inadecuado puede ser peligroso.

Lea detenidamente las instrucciones de montaje. El producto debe instalarse correctamente de acuerdo con las instrucciones de montaje.

No utilice el producto si faltan piezas o si no están disponibles.

Coloque el producto en un lugar protegido de la exposición directa al agua.

No debe haber materiales inflamables a menos de 1 metro de la parte trasera, superior o lateral del producto cuando se utilice con, por ejemplo, un horno de pizza, una plancha o cualquier otro dispositivo de barbacoa.

El producto debe colocarse sobre una superficie nivelada durante la cocción.

## USO Y CARACTERÍSTICAS

Este producto es una unidad móvil diseñada para ser utilizada con su horno de pizza, plancha u otro dispositivo de barbacoa, y está destinado únicamente para uso en exteriores.

El producto está destinado solo para uso doméstico.

El producto no está destinado para uso comercial.

Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y puede ser peligroso; por lo tanto, no modifique el producto.

No mueva el producto durante la cocción.

El producto debe mantenerse alejado de materiales inflamables durante la cocción.

Advertencia: Las partes accesibles pueden volverse muy calientes durante la cocción. Mantenga a los niños pequeños alejados.

## MANTENIMIENTO Y PROTECCIÓN

Para evitar la formación de óxido y prolongar la vida útil del Soporte para horno de pizza Cozze, deben seguirse las siguientes medidas de mantenimiento y protección cuando el producto no esté en uso, especialmente durante los meses de invierno o períodos prolongados de inactividad.

Recomendamos limpiar el producto con frecuencia — idealmente después de cada uso — para mantener su apariencia y evitar daños a largo plazo.

**1. Limpieza del producto:** Use únicamente agua limpia o agentes de limpieza neutros. Evite ácidos fuertes, álcalis o limpiadores químicos agresivos.

- Residuos de grasa: Para eliminarlos, frote suavemente con el lado blando de una esponja para evitar rayar la superficie.
- Superficies de acero negro: Limpie con un detergente suave o una solución de bicarbonato y agua caliente. Aclare y seque bien.
- Panel superior: Si durante la cocción gotea grasa sobre la superficie del panel superior, límpielo a fondo con una solución concentrada de agua caliente y jabón. Enjuague con agua limpia y deje secar completamente.

**IMPORTANTE:** NUNCA UTILICE LIMPIADOR DE HORNOS.

**2. Secado después de la limpieza:** Inmediatamente después del lavado, use un paño húmedo o un limpiador de goma para eliminar el agua y cualquier acumulación de cal. Después, seque completamente con un paño de algodón limpio y seco.

**3. Protección durante el almacenamiento prolongado:** Cuando no se utilice, el producto debe almacenarse bajo techo o cubrirse con una funda protectora para evitar la exposición prolongada a la lluvia o la nieve. Si el producto entra en contacto con lluvia o nieve, debe limpiarse y secarse inmediatamente.

**4. Asegurar la ventilación adecuada:** El producto debe colocarse, siempre que sea posible, en un lugar bien ventilado. Si se utiliza una funda, se recomienda retirarla periódicamente (cada 1–2 semanas) para evitar desequilibrios de temperatura y humedad que puedan provocar la formación de óxido.

## ELIMINACIÓN

Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos no clasificados.

Entréguelo en un punto de recogida designado para reciclaje. Una eliminación adecuada ayuda a conservar los recursos y proteger el medio ambiente.

Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales.

# SUPPORTO PER FORNO A PIZZA

## IT – MANUALE D'USO



### AVVERTENZA! PER LA SUA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto, conservarle per riferimento futuro e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza.

Assicurarsi che il prodotto sia correttamente installato, assemblato, mantenuto e revisionato in conformità a queste istruzioni. La mancata osservanza può causare gravi lesioni personali e/o danni materiali. In caso di domande riguardanti il montaggio o l'utilizzo del prodotto, consultare il rivenditore, fornitore, produttore o agente.

#### ATTENZIONE

Un uso improprio può essere pericoloso.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Il prodotto deve essere installato correttamente seguendo le istruzioni.

Non utilizzare il prodotto se mancano parti o se non sono disponibili.

Collocare il prodotto in un luogo protetto dall'esposizione diretta all'acqua.

Non devono esserci materiali infiammabili entro 1 metro dal retro, dalla parte superiore o dai lati del prodotto quando viene utilizzato con, ad esempio, un forno per pizza, una plancha o un altro dispositivo da barbecue.

Il prodotto deve essere posizionato su una superficie piana durante la cottura.

## UTILIZZO E CARATTERISTICHE

Questo prodotto è un'unità mobile progettata per l'uso con il vostro forno per pizza, una plancha o un altro dispositivo da barbecue, ed è destinato esclusivamente all'uso esterno.

Il prodotto è destinato esclusivamente a uso domestico.

Il prodotto non è destinato a uso commerciale.

Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e può risultare pericoloso; non modificare quindi il prodotto.

Non spostare il prodotto durante la cottura.

Il prodotto deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili durante la cottura.

Avvertenza: le parti accessibili possono diventare molto calde durante la cottura. Tenere i bambini piccoli lontani.

## MANUTENZIONE E PROTEZIONE

Per prevenire la formazione di ruggine e prolungare la durata del Supporto per forno a pizza Cozze, devono essere seguite le seguenti misure di manutenzione e protezione quando il prodotto non è in uso, in particolare durante i mesi invernali o in periodi prolungati di inattività.

Si raccomanda di pulire frequentemente il prodotto — idealmente dopo ogni utilizzo — per mantenerne l'aspetto ed evitare danni a lungo termine.

**1. Pulizia del prodotto:** Usare solo acqua pulita o detersivi neutri. Evitare acidi forti, alcali o detersivi chimici aggressivi.

- Residui di grasso: Rimuoverli strofinando delicatamente con il lato morbido di una spugna per evitare graffi.
- Superfici in acciaio nero: Pulire con un detersivo delicato o una soluzione di bicarbonato e acqua calda. Risciacquare e asciugare accuratamente.
- Pannello superiore: Se durante la cottura cola del grasso sul pannello superiore, pulirlo accuratamente con una soluzione concentrata di acqua calda e sapone. Risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare completamente.

**IMPORTANTE: NON UTILIZZARE MAI DETERSIVI PER FORNI.**

**2. Asciugatura dopo la pulizia:** Immediatamente dopo il lavaggio, utilizzare un panno umido o un tergivetro per rimuovere acqua e residui di calcare. Asciugare quindi completamente con un panno di cotone pulito e asciutto.

**3. Protezione durante la conservazione prolungata:** Quando non viene utilizzato, il prodotto deve essere conservato sotto una tettoia o coperto con un telo protettivo per evitare un'esposizione prolungata a pioggia o neve. Se il prodotto entra in contatto con pioggia o neve, deve essere pulito e asciugato immediatamente.

**4. Garantire un'adeguata ventilazione:** Il prodotto deve essere collocato, ove possibile, in un luogo ben ventilato. Se si utilizza una copertura, si consiglia di rimuoverla periodicamente (ogni 1-2 settimane) per evitare squilibri di temperatura e umidità che possono provocare la formazione di ruggine.

## SMALTIMENTO

Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici indifferenziati.

Consegnarlo a un punto di raccolta designato per il riciclaggio. Un corretto smaltimento contribuisce a conservare le risorse e a proteggere l'ambiente.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

## FORHØJER TIL PIZZAOVN

### DK – BRUGSANVISNING



#### ADVARSEL! FOR DIN SIKKERHED

Læs brugsanvisningen før brug, gem den til senere reference, og følg alle sikkerhedsanvisninger. Sørg for, at produktet er korrekt installeret, samlet, vedligeholdt og serviceeret i overensstemmelse med disse instruktioner. Manglende overholdelse af instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade og/eller materiel skade. Hvis du har spørgsmål vedrørende samling eller brug af produktet, bedes du kontakte din forhandler, leverandør, producent eller agent.

#### FORSIGTIG

Forkert brug kan medføre fare.

Læs venligst samlevejledningen grundigt. Produktet skal installeres korrekt i henhold til samlevejledningen.

Brug ikke produktet, hvis der mangler dele eller dele ikke er tilgængelige.

Placer produktet et sted, hvor det er beskyttet mod direkte vandpåvirkning.

Der må ikke være brandbare materialer inden for en afstand af 1 meter fra bagsiden, toppen eller siderne af produktet, når det anvendes sammen med fx en pizzaovn, plancha eller anden grillenhed.

Produktet skal stå på et plant underlag under madlavning.

### BRUG OG EGENSKABER

Dette produkt er en mobil enhed designet til brug sammen med din pizzaovn, plancha eller anden grillenhed og er kun beregnet til udendørs brug.

Produktet er kun beregnet til privat brug.

Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

Enhver anden brug eller ændring af produktet anses for ukorrekt og kan medføre alvorlig fare; derfor må produktet ikke ændres.

Produktet må ikke flyttes under madlavning.

Produktet skal holdes væk fra brandbare materialer under madlavning.

Advarsel: Tilgængelige dele kan blive meget varme under madlavning. Hold små børn på afstand.

### VEDLIGEHOLDELSE OG BESKYTTELSE

For at forhindre rustdannelse og forlænge levetiden på din Cozze Forhøjer til pizzaovn bør følgende vedligeholdelses- og beskyttelsesforanstaltninger følges, når produktet ikke er i brug – især i vintermånederne eller ved længere perioder uden brug. Vi anbefaler at rengøre produktet jævnligt – helst efter hver brug – for at bevare udseendet og forebygge langvarige skader.

**1. Rengøring af produktet:** Brug kun rent vand eller neutrale rengøringsmidler. Undgå stærke syrer, baser eller kraftige kemiske rengøringsmidler.

- Fedtstoffer: For at fjerne fedtresten skrub forsigtigt med den bløde side af en svamp for at undgå ridser.
- Overflader i sort stål: Rengør med mildt rengøringsmiddel eller en opløsning af natron og varmt vand. Skyl og tør grundigt.
- Topplade: Hvis fedt drypper ned på toppladen under madlavning, rengør den grundigt med varmt sæbevand. Skyl med rent vand og lad overfladen tørre helt.

**VIGTIGT:** BRUG ALDRIG OVNRENS.

**2. Tørring efter rengøring:** Brug straks efter vask en fugtig klud eller skraber til at fjerne vand og eventuel kalk. Afslut med en ren, tør bomuldsklud for at sikre, at overfladen er helt tør.

**3. Beskyttelse ved langtidsopbevaring:** Når produktet ikke er i brug, bør det opbevares under tag eller dækkes med et beskyttelsesovertræk for at undgå langvarig udsættelse for regn eller sne. Hvis produktet kommer i kontakt med regn eller sne, skal det straks rengøres og tørres.

**4. Sørg for god ventilation:** Produktet bør om muligt placeres i et godt ventileret område. Hvis der anvendes overtræk, anbefales det at fjerne det periodisk (hver 1–2 uge) for at forhindre ubalance i temperatur og fugtighed, som kan føre til rustdannelse.

## BORTSKAFFELSE

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald.

Aflever produktet på en autoriseret genbrugsstation. Korrekt bortskaffelse hjælper med at bevare ressourcer og beskytte miljøet.

For yderligere oplysninger bedes du kontakte de lokale myndigheder.

## FORHØYER TIL PIZZAOVN

### NO – BRUKSANVISNING



#### ADVARSEL! FOR DIN SIKKERHET

Les bruksanvisningen før bruk, oppbevar den for fremtidig referanse, og følg alle sikkerhetsinstruksjoner.

Sørg for at produktet er riktig installert, montert, vedlikeholdt og brukt i samsvar med disse instruksjonene. Manglende overholdelse kan føre til alvorlig personskade og/eller materiell skade. Hvis du har spørsmål om montering eller bruk av produktet, vennligst kontakt din forhandler, leverandør, produsent eller agent.

#### FORSIKTIG

Feil bruk kan være farlig.

Les monteringsanvisningen nøye. Produktet må monteres riktig i henhold til monteringsanvisningen.

Ikke bruk produktet dersom deler mangler eller ikke er tilgjengelige.

Plasser produktet et sted der det er beskyttet mot direkte vannpåvirkning.

Det må ikke være brennbare materialer innenfor en avstand på 1 meter fra baksiden, toppen eller sidene av produktet når det brukes sammen med for eksempel en pizzaovn, plancha eller annen grillenhet.

Produktet må stå på et plant underlag under matlaging.

### BRUK OG EGENSKAPER

Dette produktet er en mobil enhet laget for bruk sammen med pizzaovn, plancha eller annen grillenhet, og er kun beregnet for utendørs bruk.

Produktet er kun til privat bruk.

Produktet er ikke beregnet for kommersiell bruk.

Enhver annen bruk eller endring av produktet anses som feil og kan være farlig; produktet må derfor ikke endres.

Produktet må ikke flyttes under matlaging.

Produktet må holdes unna brennbare materialer under bruk.

Advarsel: Tilgjengelige deler kan bli svært varme under matlaging. Hold små barn på avstand.

### VEDLIKEHOLD OG BESKYTTELSE

For å forhindre rust og forlenge levetiden på Cozze Forhøyer til pizzaovn, bør følgende vedlikeholds- og beskyttelsestiltak følges når produktet ikke er i bruk – spesielt i vintermånedene eller ved lengre perioder uten bruk. Vi anbefaler å rengjøre produktet jevnlig – helst etter hver bruk – for å bevare utseendet og forebygge langvarige skader.

**1. Rengjøring av produktet:** Bruk kun rent vann eller nøytrale rengjøringsmidler. Unngå sterke syrer, baser eller kraftige kjemiske rengjøringsmidler.

- Fettrester: For å fjerne fettrester, skrubb forsiktig med den myke siden av en svamp for å unngå riper.
- 
- Overflater i sort stål: Rengjør med mildt rengjøringsmiddel eller en løsning av natron og varmt vann. Skyll og tørk grundig.
- Toppplate: Hvis fett drypper ned på toppplaten under matlaging, rengjør den grundig med varmt såpevann. Skyll med rent vann og la overflaten tørke helt.

**VIKTIG: BRUK ALDRI OVNSRENS.**

**2. Tørring etter rengjøring:** Rett etter vask, bruk en fuktig klut eller nal for å fjerne vann og eventuelle kalkavleiringer. Tørk deretter av med en ren, tørr bomullsklut for å sikre at overflaten er helt tørr.

**3. Beskyttelse ved langtidslagring:** Når produktet ikke er i bruk, bør det lagres under tak eller dekkes med et beskyttelsestrekk for å unngå langvarig eksponering for regn eller snø. Hvis produktet kommer i kontakt med regn eller snø, må det rengjøres og tørkes umiddelbart.

**4. Sørg for riktig ventilasjon:** Produktet bør om mulig plasseres i et godt ventilert område. Hvis det brukes trekk, anbefales det å fjerne det periodisk (hver 1–2 uke) for å hindre ubalanse i temperatur og fuktighet, noe som kan føre til rustdannelse.

## AVHENDING

Dette produktet må ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall.

Lever produktet på en godkjent gjenvinningsstasjon. Riktig avfallshåndtering bidrar til å bevare ressurser og beskytte miljøet.

For mer informasjon, ta kontakt med lokale myndigheter.

# FÖRHÖJARE TILL PIZZAUGN

## SE – BRUKSANVISNING



### VARNING! FÖR DIN SÄKERHET

Läs bruksanvisningen innan användning, spara den för framtida referens och följ alla säkerhetsanvisningar.

Se till att produkten är korrekt installerad, monterad, underhållen och använd enligt dessa instruktioner. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i allvarliga personskador och/eller materiella skador. Vid frågor om montering eller användning av produkten, vänligen kontakta din återförsäljare, leverantör, tillverkare eller agent.

#### FÖRSIKTIGHET

Felaktig användning kan innebära fara.

Läs monteringsanvisningen noggrant. Produkten måste monteras korrekt enligt monteringsanvisningen.

Använd inte produkten om delar saknas eller inte är tillgängliga.

Placera produkten på en plats där den är skyddad mot direkt vattenspåverkan.

Det får inte finnas brännbara material inom 1 meters avstånd från baksidan, ovsidan eller sidorna av produkten när den används tillsammans med till exempel en pizzaugn, plancha eller annan grillenhet.

Produkten måste stå på en plan yta under matlagning.

## ANVÄNDNING OCH EGENSKAPER

Denna produkt är en mobil enhet avsedd för användning tillsammans med pizzaugn, plancha eller annan grillenhet och är endast avsedd för utomhusbruk.

Produkten är endast avsedd för privat bruk.

Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

All annan användning eller modifiering av produkten anses som felaktig och kan innebära fara; produkten får därför inte ändras.

Produkten får inte flyttas under matlagning.

Produkten måste hållas borta från brännbara material under användning.

Varning: Tillgängliga delar kan bli mycket varma under matlagning. Håll små barn på avstånd.

## UNDERHÅLL OCH SKYDD

För att förhindra rostbildning och förlänga livslängden på Cozze Förhöjare till pizzaugn bör följande underhålls- och skyddsåtgärder följas när produkten inte används – särskilt under vintermånaderna eller vid längre perioder utan användning. Vi rekommenderar att produkten rengörs regelbundet – helst efter varje användning – för att behålla sitt utseende och undvika långvariga skador.

**1. Rengöring av produkten:** Använd endast rent vatten eller neutrala rengöringsmedel. Undvik starka syror, baser eller kraftiga kemiska rengöringsmedel.

- Fettrester: För att ta bort fettrester, skrubba försiktigt med den mjuka sidan av en svamp för att undvika repor.
- Ytor i svart stål: Rengör med mildt rengöringsmedel eller en lösning av bikarbonat och varmt vatten. Skölj och torka noggrant.
- Toppskiva: Om fett droppar på toppskivan under matlagning, rengör noggrant med varmt såpvatten. Skölj med rent vatten och låt ytan torka helt.

**VIKTIGT: ANVÄND ALDRIG UGNRENGÖRINGSMEDEL.**

**2. Torkning efter rengöring:** Direkt efter tvätt, använd en fuktig trasa eller skrapa för att ta bort vatten och eventuella kalkavlagringar. Torka sedan av med en ren, torr bomullstrasa för att säkerställa att ytan är helt torr.

**3. Skydd vid långtidsförvaring:** När produkten inte används bör den förvaras under tak eller täckas med ett skyddande överdrag för att undvika långvarig exponering för regn eller snö. Om produkten kommer i kontakt med regn eller snö ska den rengöras och torkas omedelbart.

**4. Säkerställ god ventilation:** Produkten bör om möjligt placeras i ett välventilerat område. Om ett överdrag används rekommenderas att ta bort det periodiskt (var 1–2 vecka) för att undvika obalanser i temperatur och fuktighet, vilket kan leda till rostbildning.

## AVFALLSHANtering

Denna produkt får inte kasseras tillsammans med osorterat hushållsavfall.

Lämna in produkten på en godkänd återvinningsstation. Korrekt avfallshantering hjälper till att bevara resurser och skydda miljön.

För mer information, kontakta lokala myndigheter.

# PIZZAOFNSTANDUR

## IS – NOTKUNARLEIÐBEININGAR



### VIÐVÖRUN! FYRIR ÖRYGGI ÞITT

Lestu leiðbeiningar um notkun vandlega áður en varan er notuð, geymdu þær til framtíðar og fylgdu öllum öryggisreglum.

Gakktu úr skugga um að varan sé rétt uppsett, samsett, viðhaldið og þjónustuð í samræmi við þessar leiðbeiningar. Ef ekki er fylgt þessum leiðbeiningum getur það leitt til alvarlegra meiðsla og/eða eignatjóns. Ef þú hefur einhverjar spurningar varðandi samsetningu eða notkun þessarar vöru, vinsamlegast hafðu samband við söluaðila, birgi, framleiðanda eða umboðsmann.

#### VARÚÐ

Röng notkun getur verið hættuleg.

Lestu samsetningarleiðbeiningar vandlega. Varan verður að vera rétt uppsett samkvæmt samsetningarleiðbeiningum.

Ekki nota vöruna ef einhverjir hlutar vantar eða eru ekki tiltækir.

Settu vöruna á stað þar sem hún er varin gegn beinni vatnsáreynslu.

Það má ekki vera eldfimt efni innan eins metra fjarlægðar frá baki, toppi eða hliðum vörunnar þegar hún er notuð með t.d. pizzaofni, plancha eða öðru grilltæki.

Varan verður að standa á sléttu yfirborði við eldun.

## NOTKUN OG EIGINLEIKAR

Þessi vara er færanleg eining sem hönnuð er til notkunar með pizzaofni, plancha eða öðru grilltæki og er aðeins ætluð til útinotkunar.

Varan er eingöngu ætluð til einkanota.

Varan er ekki ætluð til atvinnunota.

Önnur notkun eða breyting á vörunni telst röng og getur skapað alvarlega hættu; því skal ekki breyta vörunni.

Ekki færa vöruna á meðan eldað er.

Varan verður að vera fjarri eldfimum efnum við eldun.

Viðvörðun: Aðgengilegir hlutar geta orðið mjög heitir við eldun. Haldið börnum í burtu.

## VIÐHALD OG VÖRN

Til að koma í veg fyrir ryðmyndun og lengja endingartíma Cozze pizzaofnsstandsins, skal fylgja eftirfarandi viðhalds- og verndarráðstöfunum þegar varan er ekki í notkun – sérstaklega yfir vetrarmánuðina eða við lengri óvirkni.

Mælt er með að hreinsa vöruna reglulega – helst eftir hverja notkun – til að viðhalda útliti hennar og koma í veg fyrir langtímaskemmdir.

**1. Hreinsun vörunnar:** Notaðu aðeins hreint vatn eða hlutlaus hreinsiefni. Forðastu sterk sýru-, basa- eða hörð efnahreinsiefni.

- Fettrestar: Fjarlægðu þær varlega með mjúku hliðinni á svampi til að forðast rispur.
- Svart stálið: Hreinsaðu með mildu þvottaefni eða lausn af matarsóða og heitu vatni. Skolaðu og þurrkaðu vel.
- Efri plata: Ef fita drýpur á yfirborð efri plötunnar við eldun, hreinsaðu hana vandlega með sterku heitu sápuvatni. Skolaðu með hreinu vatni og láttu yfirborðið þorna alveg.

**MIKILVÆGT:** ALDREI NOTA OFNHREINSI.

**2. Þurrkun eftir hreinsun:** Strax eftir þvott skaltu nota rakan klút eða sköfu til að fjarlægja vatn og hugsanlegar kalkútfellingar. Þurrkaðu síðan með hreinum, þurrum bómullarklút svo yfirborðið verði alveg þurr.

**3. Vörn við langtímageymslu:** Þegar varan er ekki í notkun skal hún geymd undir þaki eða hulin með hlífðarkápu til að forðast langvarandi áhrif rigningar eða snjóa. Ef varan kemst í snertingu við rigningu eða snjó skal hreinsa hana og þurrka strax.

**4. Tryggðu rétta loftræstingu:** Varan skal, þegar unnt er, vera staðsett á vel loftræstu svæði. Ef kápa er notuð er mælt með því að fjarlægja hana reglulega (á 1–2 vikna fresti) til að koma í veg fyrir ójafnvægi í hita og raka sem getur valdið ryðmyndun.

## UTILÁT

Þessi vara má ekki farga með ósortuðum heimilissorpi.

Skilaðu vörunni á tiltekinn endurvinnslustað. Rétt förgun hjálpar til við að varðveita auðlindir og vernda umhverfið.

Frekari upplýsingar fást hjá sveitarfélaginu.

# STOJAK DO PIECA DO PIZZY

## PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI



### OSTRZEŻENIE! DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, zachować ją do późniejszego użytku i przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Upewnij się, że produkt jest prawidłowo zainstalowany, zmontowany, konserwowany i serwisowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia. W przypadku pytań dotyczących montażu lub obsługi produktu należy skontaktować się ze sprzedawcą, dostawcą, producentem lub przedstawicielem.

#### UWAGA

Nieprawidłowe użycie może być niebezpieczne.

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję montażu. Produkt musi być prawidłowo zainstalowany zgodnie z instrukcją montażu.

Nie używaj produktu, jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one niedostępne.

Umieść produkt w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem wody.

Nie wolno umieszczać materiałów łatwopalnych w odległości mniejszej niż 1 metr od tyłu, góry lub boków produktu, gdy używany jest np. z piecem do pizzy, planczą lub innym urządzeniem do grillowania.

Podczas gotowania produkt musi stać na równej powierzchni.

## UŻYTKOWANIE I WŁAŚCIWOŚCI

Produkt jest mobilną jednostką zaprojektowaną do użytku z piecem do pizzy, planczą lub innym urządzeniem do grillowania i przeznaczony jest wyłącznie do użytku na zewnątrz.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Każde inne zastosowanie lub modyfikacja produktu jest uznawane za niewłaściwe i może być niebezpieczne; dlatego nie należy modyfikować produktu.

Nie przestawiaj produktu podczas gotowania.

Produkt należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych podczas gotowania.

Ostrzeżenie: Dostępne części mogą się bardzo nagrzewać podczas gotowania. Trzymaj małe dzieci z dala.

## KONSERWACJA I OCHRONA

Aby zapobiec powstawaniu rdzy i wydłużyć żywotność stojaka do pieca do pizzy Cozze, należy przestrzegać poniższych zasad konserwacji i ochrony, gdy produkt nie jest używany — szczególnie w miesiącach zimowych lub podczas dłuższych okresów nieużywania.

Zalecamy częste czyszczenie produktu — najlepiej po każdym użyciu — aby zachować jego wygląd i zapobiec długotrwałym uszkodzeniom.

**1. Czyszczenie produktu:** Używaj wyłącznie czystej wody lub neutralnych środków czyszczących. Unikaj silnych kwasów, zasad lub agresywnych środków chemicznych.

- Resztki tłuszczu: Usuń je delikatnie, pocierając miękką stroną gąbki, aby uniknąć zarysowań powierzchni.
- Powierzchnie ze stali czarnej: Czyść przy użyciu łagodnego detergentu lub roztworu sody oczyszczonej i gorącej wody. Dokładnie spłucz i osusz.
- Górny panel: Jeśli podczas gotowania tłuszcz kapie na powierzchnię górnego panelu, wyczyść go dokładnie mocnym roztworem gorącej wody z mydłem. Spłucz czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

**WAŻNE: NIGDY NIE UŻYWAJ ŚRODKÓW DO CZYSZCZENIA PIEKARNIKÓW.**

**2. Suszenie po czyszczeniu:** Zaraz po myciu użyj wilgotnej ściereczki lub ściągaczki do usunięcia wody i osadów kamienia. Następnie dokładnie wytrzyj powierzchnię czystą, suchą ściereczką bawełnianą.

**3. Ochrona podczas długotrwałego przechowywania:** Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać pod dachem lub przykryć pokrowcem ochronnym, aby uniknąć długotrwałej ekspozycji na deszcz lub śnieg. Jeśli produkt miał kontakt z deszczem lub śniegiem, należy go natychmiast wyczyścić i wysuszyć.

**4. Zapewnienie odpowiedniej wentylacji:** Produkt należy umieścić, jeśli to możliwe, w dobrze wentylowanym miejscu. Jeśli używany jest pokrowiec, zaleca się jego okresowe zdejmowanie (co 1–2 tygodnie), aby zapobiec zaburzeniom temperatury i wilgotności, które mogą prowadzić do powstawania rdzy.

## UTYLIZACJA

Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi.

Należy oddać go do wyznaczonego punktu zbiórki do recyklingu. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić zasoby i środowisko.

Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami.

# BUITENKEUKEN VOOR BARBECUEËN

## NL – GEBRUIKSAANWIJZING



### WAARSCHUWING! VOOR UW VEILIGHEID

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt, bewaar deze voor toekomstig gebruik en volg alle veiligheidsinstructies op.

Zorg ervoor dat uw product correct is geïnstalleerd, gemonteerd, onderhouden en geserviceerd volgens deze instructies. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade. Als u vragen heeft over de montage of het gebruik van dit product, raadpleeg dan uw dealer, leverancier, fabrikant of vertegenwoordiger.

#### LET OP

Onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn.

Lees de montage-instructies zorgvuldig. Het product moet correct worden geïnstalleerd volgens de montage-instructies.

Gebruik het product niet als onderdelen ontbreken of niet beschikbaar zijn.

Plaats het product op een plek die beschermd is tegen direct contact met water.

Er mogen zich geen brandbare materialen bevinden binnen een afstand van 1 meter van de achterkant, bovenkant of zijkanten van het product wanneer het wordt gebruikt met bijvoorbeeld een pizzaoven, plancha of ander barbecueapparaat.

Het product moet tijdens het koken op een vlakke ondergrond worden geplaatst.

## GEBRUIK EN KENMERKEN

Dit product is een mobiele eenheid die is ontworpen voor gebruik met uw pizzaoven, plancha of ander barbecueapparaat en is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.

Het product is alleen bedoeld voor privégebruik.

Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het product wordt als onjuist beschouwd en kan ernstig gevaar opleveren; wijzig het product daarom niet.

Verplaats het product niet tijdens het koken.

Het product moet tijdens het koken uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.

Waarschuwing: Toegankelijke onderdelen kunnen tijdens het koken zeer heet worden. Houd kleine kinderen uit de buurt.

## ONDERHOUD EN BESCHERMING

Om roestvorming te voorkomen en de levensduur van de Cozze pizzaoven standaard te verlengen, moeten de volgende onderhouds- en beschermingsmaatregelen worden gevolgd wanneer het product niet in gebruik is — vooral in de wintermaanden of tijdens langere perioden van inactiviteit.

Wij raden aan het product regelmatig schoon te maken — bij voorkeur na elk gebruik — om het uiterlijk te behouden en langdurige schade te voorkomen.

**1. Reiniging van het product:** Gebruik alleen schoon water of neutrale reinigingsmiddelen. Vermijd sterke zuren, basen of agressieve chemische reinigers.

- Vetrestanten: Verwijder deze voorzichtig met de zachte kant van een spons om krassen op het oppervlak te voorkomen.
- Zwarte stalen oppervlakken: Reinig met een mild reinigingsmiddel of een oplossing van baking soda en heet water. Goed afspoelen en grondig drogen.
- Bovenpaneel: Als er tijdens het koken vet op het oppervlak van het bovenpaneel druppelt, reinig dit dan grondig met een sterke oplossing van heet zeepwater. Spoel af met schoon water en laat het oppervlak volledig drogen.

**BELANGRIJK:** GEBRUIK NOOIT OVENREINIGER.

**2. Drogen na reiniging:** Gebruik direct na het wassen een vochtige doek of een trekker om water en eventuele kalkaanslag te verwijderen. Droog vervolgens met een schone, droge katoenen doek zodat het oppervlak volledig droog is.

**3. Bescherming tijdens langdurige opslag:** Wanneer het product niet wordt gebruikt, dient het onder een afdak te worden opgeslagen of te worden afgedekt met een beschermhoes om langdurige blootstelling aan regen of sneeuw te voorkomen. Als het product in contact komt met regen of sneeuw, moet het onmiddellijk worden schoongemaakt en gedroogd.

**4. Zorg voor goede ventilatie:** Het product moet indien mogelijk op een goed geventileerde plaats worden neergezet. Als er een hoes wordt gebruikt, wordt aangeraden deze periodiek (om de 1–2 weken) te verwijderen om onevenwichtigheden in temperatuur en vochtigheid te voorkomen die roestvorming kunnen veroorzaken.

## AFVALVERWERKING

Dit product mag niet worden weggegooid met ongesorteerd huishoudelijk afval.

Lever het product in bij een aangewezen inzamelpunt voor recycling. Een correcte verwijdering helpt grondstoffen te besparen en het milieu te beschermen.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de lokale autoriteiten.

## SUPORE PARA FORNO DE PIZZA

### PT – MANUAL DO UTILIZADOR



#### AVISO! PARA A SUA SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções de utilização antes de usar o produto, guarde-as para futura referência e siga todas as instruções de segurança.

Certifique-se de que o produto está corretamente instalado, montado, mantido e assistido de acordo com estas instruções. O não cumprimento pode resultar em ferimentos graves e/ou danos materiais. Se tiver alguma dúvida sobre a montagem ou funcionamento deste produto, consulte o seu revendedor, fornecedor, fabricante ou agente.

#### CUIDADO

A utilização incorreta pode ser perigosa.

Leia atentamente as instruções de montagem. O produto deve ser corretamente instalado de acordo com as instruções de montagem.

Não utilize o produto se faltar alguma peça ou se estas não estiverem disponíveis.

Coloque o produto num local protegido da exposição direta à água.

Não devem existir materiais inflamáveis a menos de 1 metro da parte traseira, superior ou lateral do produto quando utilizado com, por exemplo, um forno de pizza, plancha ou outro dispositivo de churrasco.

O produto deve ser colocado numa superfície nivelada durante a utilização.

#### UTILIZAÇÃO E CARACTERÍSTICAS

Este produto é uma unidade móvel concebida para utilização com o seu forno de pizza, plancha ou outro dispositivo de churrasco, sendo destinado apenas a uso no exterior.

O produto destina-se apenas a uso doméstico.

O produto não se destina a uso comercial.

Qualquer outra utilização ou modificação do produto é considerada incorreta e pode causar perigo grave; não modifique, portanto, o produto.

Não mova o produto durante a utilização.

O produto deve ser mantido afastado de materiais inflamáveis durante a utilização.

Aviso: As partes acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização. Mantenha as crianças pequenas afastadas.

#### MANUTENÇÃO E PROTEÇÃO

Para evitar a formação de ferrugem e prolongar a vida útil do Suporte para forno de pizza Cozze, devem ser seguidas as seguintes medidas de manutenção e proteção quando o produto não estiver em uso — especialmente durante os meses de inverno ou em períodos prolongados de inatividade.

Recomenda-se limpar o produto frequentemente — idealmente após cada utilização — para manter a sua aparência e evitar danos a longo prazo.

**1. Limpeza do produto:** Utilize apenas água limpa ou detergentes neutros. Evite ácidos fortes, álcalis ou produtos químicos agressivos.

- Resíduos de gordura: Remova-os cuidadosamente esfregando com o lado macio de uma esponja para evitar riscos.
- Superfícies em aço preto: Limpe com um detergente suave ou uma solução de bicarbonato de sódio e água quente. Enxágue e seque bem.
- Painel superior: Se durante a utilização pingar gordura na superfície do painel superior, limpe-o cuidadosamente com uma solução concentrada de água quente com sabão. Enxágue com água limpa e deixe a superfície secar completamente.

IMPORTANTE: NUNCA UTILIZE PRODUTOS DE LIMPEZA PARA FORNOS.

**2. Secagem após a limpeza:** Imediatamente após a lavagem, utilize um pano húmido ou um rodo para remover a água e quaisquer depósitos de calcário. Em seguida, seque totalmente com um pano de algodão limpo e seco.

**3. Proteção durante o armazenamento prolongado:** Quando não estiver em uso, o produto deve ser armazenado sob cobertura ou protegido com uma capa para evitar exposição prolongada à chuva ou neve. Se o produto entrar em contacto com chuva ou neve, deve ser limpo e seco imediatamente.

**4. Assegurar ventilação adequada:** Sempre que possível, o produto deve ser colocado numa área bem ventilada. Se for utilizada uma capa, recomenda-se retirá-la periodicamente (a cada 1–2 semanas) para evitar desequilíbrios de temperatura e humidade que possam levar à formação de ferrugem.

## ELIMINAÇÃO

Este produto não deve ser eliminado juntamente com resíduos domésticos indiferenciados.

Entregue o produto num ponto de recolha designado para reciclagem. Uma eliminação adequada ajuda a conservar recursos e a proteger o ambiente.

Para mais informações, contacte as autoridades locais.

# PITSIAHJU ALUS

## ET – KASUTUSJUHEHD



### HOIATUS! TEIE OHUTUSEKS

Lugege enne kasutamist hoolikalt juhend läbi, säilitage see edaspidiseks ja järgige kõiki ohutusnõudeid.

Veenduge, et toode on õigesti paigaldatud, kokku pandud, hooldatud ja kasutatud vastavalt juhistele. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi ja/või varalist kahju. Kui teil on küsimusi toote kokkupaneku või kasutamise kohta, võtke ühendust müüja, tarnija, tootja või esindajaga.

#### ETTEVAATUST

Vale kasutamine võib olla ohtlik.

Palun lugege kokkupaneku juhiseid hoolikalt. Toode tuleb paigaldada vastavalt juhistele.

Ärge kasutage toodet, kui osad puuduvad või ei ole kättesaadavad.

Paigutage toode kohta, kus see on kaitstud otsese vee eest.

Toote tagakülje, ülaosa ja külgede ümber ei tohi olla põlevaid materjale 1 meetri raadiuses, kui toodet kasutatakse näiteks pitsiahju, plancha või muu grillseadmega.

Toode peab toidu valmistamise ajal seisma tasasel pinnal.

## KASUTAMINE JA OMADUSED

See toode on mobiilne seade, mis on mõeldud kasutamiseks koos pitsiahju, plancha või muu grillseadmega ning ainult välitingimustes.

Toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Toode ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks.

Igasugust muud kasutust või toote muutmist loetakse valeks ning see võib olla ohtlik; seetõttu ei tohi toodet muuta.

Toodet ei tohi toidu valmistamise ajal liigutada.

Toode tuleb hoida eemal süttivatest materjalidest toidu valmistamise ajal.

Hoiatus: Ligipääsetavad osad võivad toiduvalmistamise ajal muutuda väga kuumaks. Hoidke väikesed lapsed eemal.

## HOOLDUS JA KAITSE

Rooste vältimiseks ja Cozze pitsiahju aluse eluea pikendamiseks tuleb järgida järgmisi hooldus- ja kaitsemeetmeid, kui toodet ei kasutata – eriti talvekuudel või pikema seisaku ajal. Soovitame toodet regulaarselt puhastada – ideaalis pärast igat kasutuskorda –, et säilitada selle välimus ja vältida pikaajalisi kahjustusi.

**1. Toote puhastamine:** Kasutage ainult puhast vett või neutraalseid puhastusvahendeid. Vältige tugevaid happeid, leeliseid või kangeid keemilisi puhastusvahendeid.

- Rasvajäägid: Eemaldage rasvajäägid ettevaatlikult, hõõrudes käsna pehme poolega, et vältida kriimustusi.
- Must teraspind: Puhastage kerge pesuvahendiga või söögisooda ja kuuma vee lahusega. Loputage ja kuivatage hoolikalt.
- Pealmine plaat: Kui küpsetamise ajal tilgub rasva pealispinnale, puhastage see hoolikalt kuuma seebiveega. Loputage puhta veega ja laske pinnal täielikult kuivada.

**TÄHTIS:** ÄRGE KASUTAGE AHJUPUHASTUSVAHENDIT.

**2. Kuivatamine pärast puhastamist:** Vahetult pärast pesemist eemaldage vesi ja võimalik katlakivi niiske lapiga või kaabitsaga. Seejärel kuivatage puhta puuvillase lapiga, et pind oleks täiesti kuiv.

**3. Kaitse pikaajalisel hoiustamisel:** Kui toodet ei kasutata, tuleks seda hoida katuse all või katta kaitsekilega, et vältida pikaajalist kokkupuudet vihma või lumega. Kui toode puutub kokku vihma või lumega, tuleb see kohe puhastada ja kuivatada.

**4. Tagage õige ventilatsioon:** Toode tuleks võimalusel asetada hästi ventileeritud kohta. Kui kasutatakse kaitsekatet, on soovitatav seda perioodiliselt (iga 1–2 nädala järel) eemaldada, et vältida temperatuuri ja niiskuse tasakaaluhäireid, mis võivad põhjustada rooste teket.

## KÄITLEMINE JA UTILISEERIMINE

Seda toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Toode tuleb viia vastavasse taaskasutuspunkti. Õige käitlemine aitab säästa ressursse ja kaitsta keskkonda.

Lisateabe saamiseks pöörduge kohalike omavalitsuste poole.

## PIZZAUUNIN KOROKE

### FI – KÄYTTÖOHJE



#### **VAROITUS! TURVALLISUUTESI VUOKSI**

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä, säilytä se myöhempiä tarvetta varten ja noudata kaikkia turvallisuusohjeita.

Varmista, että tuote on asennettu, koottu, huollettu ja käytetty oikein näiden ohjeiden mukaisesti. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen ja/tai omaisuusvahinkoihin. Jos sinulla on kysyttävää tuotteen kokoamisesta tai käytöstä, ota yhteyttä jälleenmyyjään, toimittajaan, valmistajaan tai edustajaan.

#### **HUOMIO**

Väärä käyttö voi olla vaarallista.

Lue kokoamisohjeet huolellisesti. Tuote on asennettava ohjeiden mukaisesti.

Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu tai ne eivät ole saatavilla.

Sijoita tuote paikkaan, jossa se on suojattu suorasta vedeltä.

Tuotteen takana, päällä tai sivuilla ei saa olla palavia materiaaleja 1 metrin säteellä, kun sitä käytetään esimerkiksi pizzauunin, planchan tai muun grillauslaitteen kanssa.

Tuotteen on oltava tasaisella alustalla ruoanlaiton aikana.

### KÄYTTÖ JA OMINAISUUDET

Tämä tuote on liikuteltava yksikkö, joka on tarkoitettu käytettäväksi pizzauunin, planchan tai muun grillauslaitteen kanssa ja vain ulkokäyttöön.

Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Tuote ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Muu käyttö tai tuotteen muokkaaminen katsotaan virheelliseksi ja voi olla vaarallista; tuotetta ei saa muuttaa.

Tuotetta ei saa siirtää ruoanlaiton aikana.

Tuote on pidettävä erillään palavista materiaaleista ruoanlaiton aikana.

Varoitus: Käytettävissä olevat osat voivat kuumentua erittäin paljon ruoanlaiton aikana. Pidä pienet lapset loitolla.

### HUOLTO JA SUOJAUS

Ruosteen estämiseksi ja Cozze pizzauunin korokkeen käyttöiän pidentämiseksi on noudatettava seuraavia huolto- ja suojaustoimenpiteitä, kun tuotetta ei käytetä – erityisesti talvikuukausina tai pidempien käyttötaukojen aikana. Suosittelemme puhdistamaan tuotteen säännöllisesti – mieluiten jokaisen käytön jälkeen – sen ulkonäön säilyttämiseksi ja pitkäaikaisen vahingon estämiseksi.

**1. Tuotteen puhdistus:** Käytä vain puhdasta vettä tai neutraaleja puhdistusaineita. Vältä vahvoja happoja, emäksiä tai voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita.

- Rasvajäämät: Poista rasvajäämät hankaamalla varovasti sienen pehmeällä puolella, jotta pinta ei naarmuunnu.
- Mustat teräspinnat: Puhdista miedolla pesuaineella tai ruokasoodan ja kuuman veden liuoksella. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti.
- Ylälevy: Jos rasvaa tippuu ylälevylle ruoanlaiton aikana, puhdista se huolellisesti kuumalla saippuavedellä. Huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna pinnan kuivua täysin.

**TÄRKEÄÄ:** ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ UUNINPUHDISTUSAINETTA.

**2. Kuivaus puhdistuksen jälkeen:** Heti pesun jälkeen poista vesi ja mahdollinen kalkki kostealla liinalla tai lastalla. Kuivaa sen jälkeen puhtaalla, kuivalla puuvillaliinalla varmistaaksesi, että pinta on täysin kuiva.

**3. Suojaus pitkäaikaissäilytyksessä:** Kun tuotetta ei käytetä, se tulisi säilyttää katoksen alla tai peittää suojapeitteellä, jotta se ei altistu pitkään sateelle tai lumelle. Jos tuote joutuu kosketuksiin sateen tai lumen kanssa, se on puhdistettava ja kuivattava välittömästi.

**4. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta:** Tuote tulisi mahdollisuuksien mukaan sijoittaa hyvin ilmastoituun paikkaan. Jos käytetään suojaavaa peitettä, on suositeltavaa poistaa se säännöllisesti (1–2 viikon välein), jotta vältetään lämpötila- ja kosteusvaihtelut, jotka voivat aiheuttaa ruostumista.

## HÄVITTÄMINEN

Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattoman talousjätteen mukana.

Toimita tuote asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Oikea hävittäminen auttaa säästämään resursseja ja suojelemaan ympäristöä.

Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

## ΒΑΣΗ ΓΙΑ ΦΟΥΡΝΟ ΠΙΤΣΑΣ

### GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση του προϊόντος, φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει εγκατασταθεί, συναρμολογηθεί, συντηρηθεί και χρησιμοποιηθεί σωστά σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό και/ή υλικές ζημιές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, τον προμηθευτή, τον κατασκευαστή ή τον συνεργάτη σας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης. Το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπουν εξαρτήματα ή αυτά δεν είναι διαθέσιμα.

Τοποθετήστε το προϊόν σε σημείο προστατευμένο από άμεση έκθεση σε νερό.

Δεν πρέπει να υπάρχουν εύφλεκτα υλικά σε απόσταση μικρότερη του 1 μέτρου από το πίσω μέρος, την κορυφή ή τα πλάγια του προϊόντος, όταν χρησιμοποιείται μαζί με, για παράδειγμα, φούρνο πίτσας, πλάκα plancha ή άλλη συσκευή μπάρμπεκιου.

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αυτό το προϊόν είναι μια κινητή μονάδα σχεδιασμένη για χρήση με φούρνο πίτσας, plancha ή άλλη συσκευή μπάρμπεκιου και προορίζεται μόνο για εξωτερική χρήση.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Κάθε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να είναι επικίνδυνη· επομένως, το προϊόν δεν πρέπει να τροποποιείται.

Μην μετακινείτε το προϊόν κατά το μαγείρεμα.

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά το μαγείρεμα.

Προειδοποίηση: Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να γίνουν πολύ ζεστά κατά το μαγείρεμα. Κρατήστε μικρά παιδιά σε απόσταση.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Για την αποφυγή δημιουργίας σκουριάς και την επιμήκυνση της διάρκειας ζωής της Cozze Βάσης για φούρνο πίτσας, θα πρέπει να ακολουθούνται τα παρακάτω μέτρα συντήρησης και προστασίας, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται – ειδικά κατά τους χειμερινούς μήνες ή σε περιόδους παρατεταμένης αδράνειας. Συνιστούμε τον τακτικό καθαρισμό του προϊόντος – ιδανικά μετά από κάθε χρήση – για τη διατήρηση της εμφάνισής του και την αποφυγή μακροχρόνιων φθορών.

**1. Καθαρισμός του προϊόντος:** Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό ή ουδέτερα καθαριστικά. Αποφύγετε ισχυρά οξέα, αλκάλια ή χημικά καθαριστικά.

- Υπολείμματα λίπους: Αφαιρέστε τα τρίβοντας απαλά με την απαλή πλευρά ενός σφουγγαριού για να αποφύγετε τις γρατσουνιές.
- Επιφάνειες από μαύρο ασφάλι: Καθαρίστε με ήπιο απορρυπαντικό ή με διάλυμα μαγειρικής σόδας και ζεστού νερού. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
- Επάνω επιφάνεια: Εάν στάξει λίπος κατά το μαγείρεμα, καθαρίστε καλά με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει τελείως.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΦΟΥΡΝΟΥ.

**2. Στέγνωμα μετά τον καθαρισμό:** Αμέσως μετά το πλύσιμο, αφαιρέστε νερό και τυχόν άλατα με υγρό πανί ή ξύστρα. Στη συνέχεια σκουπίστε με καθαρό, στεγνό βαμβακερό πανί ώστε η επιφάνεια να είναι εντελώς στεγνή.

**3. Προστασία κατά τη μακροχρόνια αποθήκευση:** Όταν δεν χρησιμοποιείται, το προϊόν θα πρέπει να αποθηκεύεται κάτω από στέγαστρο ή να καλύπτεται με προστατευτικό κάλυμμα, ώστε να αποφεύγεται η παρατεταμένη έκθεση σε βροχή ή χιόνι. Εάν έρθει σε επαφή με βροχή ή χιόνι, πρέπει να καθαριστεί και να στεγνώσει αμέσως.

**4. Εξασφάλιση σωστού αερισμού:** Το προϊόν πρέπει, εάν είναι δυνατόν, να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Εάν χρησιμοποιείται κάλυμμα, συνιστάται η περιοδική αφαίρεσή του (κάθε 1–2 εβδομάδες), ώστε να αποφευχθούν ανισορροπίες θερμοκρασίας και υγρασίας, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε δημιουργία σκουριάς.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα σύμμεικτα οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής για ανακύκλωση. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στη διατήρηση των πόρων και στην προστασία του περιβάλλοντος.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

## SUPORT PENTRU CUPTOR DE PIZZA

### RO – MANUAL DE UTILIZARE



#### AVERTISMENT! PENTRU SIGURANȚA DVS.

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi produsul, păstrați-le pentru referințe viitoare și respectați toate instrucțiunile de siguranță.

Asigurați-vă că produsul este instalat, asamblat, întreținut și utilizat corect, conform acestor instrucțiuni. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări corporale grave și/sau la daune materiale. Dacă aveți întrebări cu privire la asamblarea sau utilizarea produsului, vă rugăm să contactați distribuitorul, furnizorul, producătorul sau agentul dumneavoastră.

#### ATENȚIE

Utilizarea incorectă poate fi periculoasă.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare. Produsul trebuie instalat corect, conform instrucțiunilor.

Nu utilizați produsul dacă lipsesc piese sau acestea nu sunt disponibile.

Așezați produsul într-un loc protejat de expunerea directă la apă.

Nu trebuie să existe materiale inflamabile la o distanță mai mică de 1 metru de partea din spate, partea superioară sau lateralele produsului atunci când este utilizat împreună cu, de exemplu, un cuptor de pizza, o plancha sau alt dispozitiv de grătar.

Produsul trebuie așezat pe o suprafață plană în timpul gătitului.

### UTILIZARE ȘI CARACTERISTICI

Acest produs este o unitate mobilă concepută pentru utilizare împreună cu un cuptor de pizza, plancha sau alt dispozitiv de grătar și este destinat exclusiv utilizării în aer liber.

Produsul este destinat doar utilizării casnice.

Produsul nu este destinat utilizării comerciale.

Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare și poate fi periculoasă; prin urmare, produsul nu trebuie modificat.

Nu mutați produsul în timpul gătirii.

Produsul trebuie ținut departe de materiale inflamabile în timpul gătirii.

Avertisment: Părțile accesibile se pot încinge foarte tare în timpul utilizării. Țineți copiii mici la distanță.

### ÎNȚREȚINERE ȘI PROTECȚIE

Pentru a preveni formarea ruginii și a prelungi durata de viață a Suportului pentru cuptorul de pizza Cozze, trebuie urmate următoarele măsuri de întreținere și protecție atunci când produsul nu este utilizat – în special în timpul iernii sau în perioadele de neutilizare îndelungată. Recomandăm curățarea regulată a produsului – ideal după fiecare utilizare – pentru a menține aspectul și pentru a evita deteriorarea pe termen lung.

**1. Curățarea produsului:** Folosiți doar apă curată sau agenți de curățare neutri. Evitați acizii puternici, alcalii sau detergenții chimici agresivi.

- Reziduuri de grăsime: Îndepărtați reziduurile de grăsime frecând ușor cu partea moale a unui burete pentru a evita zgârirea suprafeței.
- Suprafețe din oțel negru: Curățați cu detergent ușor sau cu o soluție de bicarbonat de sodiu și apă fierbinte. Clătiți și uscați bine.
- Panoul superior: Dacă picură grăsime pe panoul superior în timpul gătirii, curățați-l bine cu apă fierbinte cu săpun. Clătiți cu apă curată și lăsați suprafața să se usuce complet.

**IMPORTANT: NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SOLUȚII DE CURĂȚARE PENTRU CUPTOARE.**

**2. Uscarea după curățare:** Imediat după spălare, folosiți o cârpă umedă sau o racletă pentru a îndepărta apa și eventualele depuneri de calcar. Apoi ștergeți cu o cârpă de bumbac curată și uscată pentru a vă asigura că suprafața este complet uscată.

**3. Protecție în timpul depozitării pe termen lung:** Atunci când nu este utilizat, produsul trebuie depozitat sub acoperiș sau acoperit cu o husă de protecție pentru a evita expunerea prelungită la ploaie sau zăpadă. Dacă produsul intră în contact cu ploaia sau zăpada, acesta trebuie curățat și uscat imediat.

**4. Asigurarea ventilației corespunzătoare:** Produsul trebuie amplasat, pe cât posibil, într-un spațiu bine ventilat. Dacă se folosește o husă, se recomandă îndepărtarea periodică (la fiecare 1–2 săptămâni) pentru a preveni dezechilibrele de temperatură și umiditate, care pot duce la formarea ruginii.

## ELIMINARE

Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere nesortate.

Predați produsul la un punct de colectare desemnat pentru reciclare. Eliminarea corectă contribuie la conservarea resurselor și la protecția mediului.

Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale.

# POSTOLJE ZA PEĆ NA PIZZU

## HR – UPUTE ZA UPORABU



### UPOZORENJE! ZA VAŠU SIGURNOST

Prije uporabe pročitajte upute, sačuvajte ih za buduću referencu i pridržavajte se svih sigurnosnih smjernica.

Provjerite je li proizvod pravilno instaliran, sastavljen, održavan i korišten u skladu s ovim uputama. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda i/ili materijalne štete. Ako imate pitanja o sastavljanju ili uporabi proizvoda, obratite se svom prodavaču, dobavljaču, proizvođaču ili zastupniku.

#### PAŽNJA

Nepravilna uporaba može biti opasna.

Pažljivo pročitajte upute za sastavljanje. Proizvod mora biti ispravno postavljen u skladu s uputama.

Nemojte koristiti proizvod ako nedostaju dijelovi ili oni nisu dostupni.

Proizvod postavite na mjesto zaštićeno od izravnog kontakta s vodom.

Udaljenost od najmanje 1 metar mora se poštovati između stražnje strane, gornje strane i bočnih stranica proizvoda i zapaljivih materijala kada se koristi s, primjerice, peći na pizzu, planchom ili drugim roštiljem.

Tijekom kuhanja proizvod mora stajati na ravnoj površini.

## UPORABA I KARAKTERISTIKE

Ovaj je proizvod mobilna jedinica namijenjena uporabi s peći na pizzu, planchom ili drugim roštiljem te je predviđen isključivo za vanjsku uporabu.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu uporabu.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Svaka druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepravilnom i može biti opasna; stoga se proizvod ne smije mijenjati.

Proizvod se ne smije premještati tijekom kuhanja.

Tijekom kuhanja proizvod mora biti udaljen od zapaljivih materijala.

Upozorenje: Dostupni dijelovi mogu postati vrlo vrući tijekom uporabe. Držite malu djecu podalje.

## ODRŽAVANJE I ZAŠTITA

Kako biste spriječili nastanak hrđe i produžili vijek trajanja Cozze postolja za peć na pizzu, slijedite ove mjere održavanja i zaštite kada se proizvod ne koristi – osobito tijekom zimskih mjeseci ili duljih razdoblja nekorištenja. Preporučujemo redovito čišćenje proizvoda – idealno nakon svake uporabe – kako bi se očuvao izgled i spriječila dugotrajna oštećenja.

**1. Čišćenje proizvoda:** Koristite samo čistu vodu ili neutralna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte jake kiseline, lužine ili agresivna kemijska sredstva.

- Masnoća: Ostatke masnoće uklonite nježno trljajući mekanom stranom spužve kako biste izbjegli ogrebotine.
- Površine od crnog čelika: Očistite blagim deterdžentom ili otopinom sode bikarbone i tople vode. Isperite i dobro osušite.
- Gornja ploča: Ako tijekom kuhanja masnoća kapne na gornju ploču, očistite je temeljito vrućom sapunicom. Isperite čistom vodom i ostavite da se površina potpuno osuši.

**VAŽNO:** NIKADA NE KORISTITE SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE PEĆNICA.

**2. Sušenje nakon čišćenja:** Odmah nakon pranja uklonite vodu i eventualne naslage kamenca vlažnom krpom ili strugalicom. Zatim prebrišite čistom, suhom pamučnom krpom kako biste bili sigurni da je površina potpuno suha.

**3. Zaštita tijekom dugotrajnog skladištenja:** Kada se ne koristi, proizvod treba čuvati pod krovom ili prekriti zaštitnom navlakom kako bi se izbjeglo dugotrajno izlaganje kiši ili snijegu. Ako proizvod dođe u dodir s kišom ili snijegom, odmah ga očistite i osušite.

**4. Osigurajte pravilnu ventilaciju:** Proizvod bi se, kad god je moguće, trebao postaviti na dobro prozračeno mjesto. Ako se koristi navlaka, preporučuje se njezino povremeno uklanjanje (svakih 1–2 tjedna) kako bi se spriječile neravnoteže u temperaturi i vlazi koje mogu uzrokovati nastanak hrđe.

## ODLAGANJE

Ovaj se proizvod ne smije odlagati zajedno s miješanim kućanskim otpadom.

Proizvod predajte na za to predviđeno sabirno mjesto za reciklažu. Ispravno odlaganje pomaže očuvanju resursa i zaštiti okoliša.

Za više informacija obratite se lokalnim vlastima.

## СТОЙКА ЗА ПЕЩ ЗА ПИЦА

### BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете инструкциите за употреба преди използване на продукта, запазете ги за бъдещи справки и спазвайте всички указания за безопасност.

Уверете се, че продуктът е правилно инсталиран, сглобен, поддържан и използван в съответствие с тези инструкции. Неспазването им може да доведе до сериозни наранявания и/или материални щети. Ако имате въпроси относно сглобяването или употребата на продукта, моля свържете се с вашия търговец, доставчик, производител или представител.

#### ВНИМАНИЕ

Неправилната употреба може да бъде опасна.

Моля, прочетете внимателно инструкциите за сглобяване. Продуктът трябва да бъде правилно инсталиран съгласно инструкциите.

Не използвайте продукта, ако липсват части или те не са налични.

Поставете продукта на място, защитено от директно излагане на вода.

Не трябва да има запалими материали на разстояние по-малко от 1 метър от задната, горната или страничните части на продукта, когато се използва с, например, пещ за пица, планча или друго барбекю устройство.

По време на готвене продуктът трябва да бъде поставен върху равна повърхност.

### УПОТРЕБА И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Този продукт е мобилно устройство, предназначено за използване с пещ за пица, планча или друго барбекю устройство, и е предвиден само за външна употреба.

Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба.

Продуктът не е предназначен за търговска употреба.

Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неправилна и може да бъде опасна; затова продуктът не трябва да се променя.

Не премествайте продукта по време на готвене.

Продуктът трябва да се държи далеч от запалими материали по време на готвене.

Предупреждение: Достъпните части могат да станат много горещи по време на употреба.

Дръжте малките деца на разстояние.

### ПОДДРЪЖКА И ЗАЩИТА

За да предотвратите образуването на ръжда и да удължите живота на стойката за пещ за пица Cozze, следвайте следните мерки за поддръжка и защита, когато продуктът не се използва – особено през зимните месеци или при продължителни периоди на неизползване. Препоръчваме редовно почистване на продукта – за предпочитане след всяка употреба – за да се запази външният му вид и да се предотвратят дълготрайни повреди.

**1. Почистване на продукта:** Използвайте само чиста вода или неутрални почистващи препарати. Избягвайте силни киселини, основи или агресивни химически почистващи средства.

- Мазнини: Отстранете остатъците от мазнина, като търкате внимателно с меката страна на гъба, за да избегнете надраскване.
- Повърхности от черна стомана: Почистете с мек препарат или с разтвор от сода бикарбонат и гореща вода. Изплакнете и подсушете добре.
- Горен панел: Ако по време на готвене върху горния панел капне мазнина, почистете го добре с гореща сапунена вода. Изплакнете с чиста вода и оставете повърхността да изсъхне напълно.

**ВАЖНО: НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ ЗА ФУРНИ.**

**2. Подсушаване след почистване:** Веднага след измиване използвайте влажна кърпа или стъргалка, за да премахнете водата и евентуалните варовикови отлагания. След това избършете с чиста, суха памучна кърпа, за да се уверите, че повърхността е напълно суха.

**3. Защита при дългосрочно съхранение:** Когато продуктът не се използва, трябва да се съхранява под навес или да се покрие със защитно покривало, за да се избегне продължително излагане на дъжд или сняг. Ако продуктът влезе в контакт с дъжд или сняг, трябва незабавно да се почисти и подсуши.

**4. Осигуряване на добра вентилация:** Продуктът трябва, когато е възможно, да се поставя на добре проветриво място. Ако се използва покривало, препоръчва се то да се отстранява периодично (на всеки 1–2 седмици), за да се избегнат температурни и влажностни дисбаланси, които могат да доведат до образуване на ръжда.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

Този продукт не трябва да се изхвърля заедно със смесените битови отпадъци.

Предайте продукта в специализиран пункт за събиране и рециклиране. Правилното изхвърляне помага за опазване на ресурсите и защитата на околната среда.

За повече информация се свържете с местните власти.

# PICAS KRĀSNĪJAS PALIKTNIS

## LV – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



### BRĪDINĀJUMS! JŪSU DROŠĪBAI

Pirms produkta lietošanas izlasiet instrukciju, saglabājiet to turpmākai atsaucei un ievērojiet visus drošības norādījumus.

Pārliecinieties, ka produkts ir pareizi uzstādīts, samontēts, uzturēts un lietots saskaņā ar šīm instrukcijām. Neievērojot norādījumus, var rasties nopietnas traumas un/vai materiālie bojājumi. Ja jums ir jautājumi par produkta montāžu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar tirgotāju, piegādātāju, ražotāju vai pārstāvi.

#### UZMANĪBU

Nepareiza lietošana var būt bīstama.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet montāžas instrukcijas. Produkts jāuzstāda atbilstoši norādījumiem.

Nelietojiet produktu, ja trūkst detaļu vai tās nav pieejamas.

Novietojiet produktu vietā, kas ir pasargāta no tiešas saskares ar ūdeni.

Produkta aizmugurē, augšpusē un sānos 1 metra attālumā nedrīkst atrasties viegli uzliesmojoši materiāli, kad to lieto kopā ar, piemēram, picas krāsni, planča vai citu grila ierīci.

Gatavošanas laikā produkts jānovieto uz līdzenas virsmas.

## LIETOŠANA UN ĪPAŠĪBAS

Šis produkts ir pārvietojama iekārta, kas paredzēta lietošanai ar picas krāsni, planča vai citu grila ierīci, un tas paredzēts tikai lietošanai ārpus telpām.

Produkts paredzēts tikai privātai lietošanai.

Produkts nav paredzēts komerciālai lietošanai.

Jebkura cita lietošana vai produkta modificēšana tiek uzskatīta par neatbilstošu un var radīt nopietnus riskus; tāpēc produktu nedrīkst pārveidot.

Produktu nedrīkst pārvietot gatavošanas laikā.

Produktu gatavošanas laikā jātur tālāk no viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Brīdinājums: Pieejamās detaļas gatavošanas laikā var kļūt ļoti karstas. Turiet mazus bērnus drošā attālumā.

## APKOPE UN AIZSARDZĪBA

Lai novērstu rūsas veidošanos un pagarinātu Cozze picas krāsnijas paliktņa kalpošanas laiku, jāievēro šādi apkopes un aizsardzības pasākumi, kad produkts netiek lietots – īpaši ziemas mēnešos vai ilgstošas nelietošanas laikā. Iesakām regulāri tīrīt produktu – vēlams pēc katras lietošanas reizes –, lai saglabātu tā izskatu un novērstu ilgtermiņa bojājumus.

**1. Produkta tīrīšana:** Izmantojiet tikai tīru ūdeni vai neitrālus tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties no stiprām skābēm, sārmiem vai agresīviem ķīmiskiem tīrīšanas līdzekļiem.

- Tauku paliekas: Noņemiet taukus, viegli beržot ar sūkļa mīksto pusi, lai nesaskrāpētu virsmu.
- Melnā tērauda virsmas: Tīriet ar vieglu mazgāšanas līdzekli vai sodas un karsta ūdens šķīdumu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.
- Augšējais panelis: Ja gatavošanas laikā uz augšējā paneļa nokļūst tauki, rūpīgi notīriet ar karstu ziepjūdeni. Noskalojiet ar tīru ūdeni un ļaujiet virsmai pilnībā nožūt.

**SVARĪGI:** NEKAD NELIETOJIET KRĀSNIS TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻUS.

**2. Žāvēšana pēc tīrīšanas:** Uzreiz pēc mazgāšanas izmantojiet mitru drānu vai noslaucītāju, lai noņemtu ūdeni un iespējamos kaļķakmens nosēdumus. Pēc tam noslaukiet ar tīru, sausu kokvilnas drānu, lai pārliecinātos, ka virsma ir pilnīgi sausa.

**3. Aizsardzība ilgstošas uzglabāšanas laikā:** Kad produkts netiek lietots, tas jāuzglabā zem jumta vai jāpārklāj ar aizsargvāku, lai izvairītos no ilgstošas pakļaušanas lietus vai sniegam. Ja produkts nonāk saskarē ar lietu vai sniegu, tas nekavējoties jātīra un jāžāvē.

**4. Nodrošiniet pareizu ventilāciju:** Produktu iespēju robežās novietojiet labi vēdināmā vietā. Ja tiek izmantots pārsegs, ieteicams to periodiski (ik pēc 1–2 nedēļām) noņemt, lai novērstu temperatūras un mitruma svārstības, kas var izraisīt rūsas veidošanos.

## UTILIZĀCIJA

Šo produktu nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem.

Nododiet produktu noteiktā pārstrādes punktā. Pareiza utilizācija palīdz saglabāt resursus un aizsargāt vidi.

Lai iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar vietējām iestādēm.

# PICŲ KROSNIES STOVAS

## LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



### ĮSPĖJIMAS! JŪSŲ SAUGUMUI

Prieš naudodami produktą perskaitykite naudojimo instrukcijas, išsaugokite jas ateičiai ir laikykitės visų saugos nurodymų.

Įsitinkite, kad produktas yra tinkamai sumontuotas, surinktas, prižiūrėtas ir naudojamas pagal šias instrukcijas. Nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų ir (arba) materialinės žalos. Jei turite klausimų dėl produkto surinkimo ar naudojimo, kreipkitės į savo pardavėją, tiekėją, gamintoją arba atstovą.

#### ATSARGIAI

Netinkamas naudojimas gali būti pavojingas.

Atidžiai perskaitykite surinkimo instrukcijas. Produktas turi būti sumontuotas pagal nurodymus.

Nenaudokite produkto, jei trūksta dalių arba jos nepasiekiamos.

Pastatykite produktą vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginio vandens poveikio.

Už produkto nugarėlės, viršaus ir šonų 1 metro atstumu negali būti degių medžiagų, kai jis naudojamas, pavyzdžiui, su picų krosnimi, plancha arba kitu grilio įrenginiu.

Gaminant maistą produktas turi stovėti ant lygaus paviršiaus.

## NAUDOJIMAS IR SAVYBĖS

Šis produktas yra mobilus įrenginys, skirtas naudoti su picų krosnimi, plancha arba kitu grilio įrenginiu, ir numatytas tik naudojimui lauke.

Produktas skirtas tik asmeniniam naudojimui.

Produktas neskirtas komerciniam naudojimui.

Bet koks kitas naudojimas ar produkto keitimas laikomas netinkamu ir gali būti pavojingas; todėl produkto keisti negalima.

Negalima perkelti produkto gaminant maistą.

Naudojimo metu produktą reikia laikyti atokiau nuo degių medžiagų.

Įspėjimas: Prieinamos dalys naudojimo metu gali labai įkaisti. Laikykite mažus vaikus atokiau.

## PRIEŽIŪRA IR APSAUGA

Kad būtų išvengta rūdžių susidarymo ir pailgintas Cozze picų krosnies stovo tarnavimo laikas, kai produktas nenaudojamas – ypač žiemos mėnesiais ar ilgesniais neveiklumo laikotarpiais – turi būti laikomasi šių priežiūros ir apsaugos priemonių. Rekomenduojame reguliariai valyti produktą – geriausia po kiekvieno naudojimo – kad išlaikytumėte jo išvaizdą ir išvengtumėte ilgalaikių pažeidimų.

**1. Gaminio valymas:** Naudokite tik švarų vandenį arba neutralius valiklius. Venkite stiprių rūgščių, šarmų ar agresyvių cheminių valiklių.

- Riebalų likučiai: Pašalinkite riebalus švelniai trindami kempinės minkštąja puse, kad nesubraižytumėte paviršiaus.
- Juodojo plieno paviršiai: Valykite švelniu plovikliu arba sodos ir karšto vandens tirpalu. Gerai nuplaukite ir kruopščiai nusauskite.
- Viršutinis paviršius: Jei gaminant riebalai patenka ant viršutinio paviršiaus, nuvalykite jį karštu muiluotu vandeniu. Nuplaukite švriu vandeniu ir leiskite paviršiui visiškai išdžiūti.

**SVARBU:** NIEKADA NENAUDOKITE ORKAITĖS VALIKLIO.

**2. Džiovinimas po valymo:** Iškart po plovimo naudokite drėgną šluostę arba nubraukiklį vandeniui ir kalkių nuosėdoms pašalinti. Tada nuvalykite švaria, sausa medvilnine šluoste, kad paviršius būtų visiškai sausas.

**3. Apsauga ilgalaikio sandėliavimo metu:** Kai produktas nenaudojamas, jį reikia laikyti po stogu arba uždengti apsauginiu uždangalu, kad būtų išvengta ilgalaikio poveikio lietai ar sniegui. Jei produktas sušlampa, jis turi būti nedelsiant išvalytas ir išdžiovinamas.

**4. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą:** Produktą, jei įmanoma, reikėtų laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Jei naudojama uždanga, rekomenduojama ją periodiškai (kas 1–2 savaites) nuimti, kad būtų išvengta temperatūros ir drėgmės disbalanso, galinčio sukelti rūdžių susidarymą.

## UTILIZAVIMAS

Šio produkto negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis.

Atiduokite produktą į specialų atliekų surinkimo punktą. Tinkamas utilizavimas padeda taupyti išteklius ir saugoti aplinką.

Daugiau informacijos suteiks vietos valdžios institucijos.

# STOJAN NA PIZZOVÚ PEC

## SK – NÁVOD NA POUŽITIE



### UPOZORNENIE! PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Pred použitím si prečítajte návod na použitie, uschovajte ho na budúce použitie a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.

Uistite sa, že výrobok je správne nainštalovaný, zmontovaný, udržiavaný a používaný v súlade s týmito pokynmi. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnym zraneniam a/alebo materiálnym škodám. Ak máte otázky týkajúce sa montáže alebo používania výrobku, obráťte sa na predajcu, dodávateľa, výrobcu alebo zástupcu.

#### POZOR

Nesprávne používanie môže byť nebezpečné.

Starostlivo si prečítajte montážny návod. Výrobok musí byť správne nainštalovaný podľa pokynov.

Nepoužívajte výrobok, ak chýbajú diely alebo nie sú k dispozícii.

Umiestnite výrobok na miesto chránené pred priamym pôsobením vody.

Pri používaní napríklad s pizzovou pecou, planchou alebo iným grilovacím zariadením nesmú byť horľavé materiály vo vzdialenosti menšej ako 1 meter od zadnej, hornej a bočných strán výrobku.

Počas varenia musí byť výrobok umiestnený na rovnom povrchu.

## POUŽITIE A VLASTNOSTI

Tento výrobok je mobilná jednotka určená na použitie s pizzovou pecou, planchou alebo iným grilovacím zariadením a je určený len na vonkajšie použitie.

Výrobok je určený iba na súkromné použitie.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považuje za nesprávne a môže byť nebezpečné; výrobok sa preto nesmie meniť.

Výrobok sa nesmie počas varenia presúvať.

Počas varenia musí byť výrobok umiestnený mimo dosahu horľavých materiálov.

Upozornenie: Dostupné časti sa môžu počas varenia veľmi zahriať. Držte malé deti ďalej.

## ÚDRŽBA A OCHRANA

Aby sa zabránilo tvorbe hrdze a predĺžila sa životnosť stojana na pizzovú pec Cozze, pri nepoužívaní výrobku – najmä počas zimných mesiacov alebo dlhších období nečinnosti – je potrebné dodržiavať tieto opatrenia na údržbu a ochranu. Odporúčame výrobok pravidelne čistiť – ideálne po každom použití – aby si zachoval svoj vzhľad a predišlo sa dlhodobému poškodeniu.

**1. Čistenie výrobku:** Používajte iba čistú vodu alebo neutrálne čistiace prostriedky. Vyhnite sa silným kyselinám, zásadám alebo agresívnym chemickým čističom.

- Zvyšky tuku: Odstráňte ich jemným trením mäkkou stranou hubky, aby ste predišli poškriabaniu povrchu.
- Povrchy z čiernej ocele: Čistite jemným čistiacim prostriedkom alebo roztokom sódy bikarbóny a horúcej vody. Opláchnite a dôkladne osušte.
- Horný panel: Ak počas varenia kvapne tuk na horný panel, vyčistíte ho dôkladne horúcou mydlovou vodou. Opláchnite čistou vodou a nechajte povrch úplne vyschnúť.

**DŮLEŽITÉ: NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ČISTIČ RÚR.**

**2. Sušenie po čistení:** Ihneď po umytí odstráňte vodu a prípadné usadeniny vodného kameňa vlhkou handričkou alebo stierkou. Následne utrite čistou, suchou bavlnenou handrou, aby bol povrch úplne suchý.

**3. Ochrana počas dlhodobého skladovania:** Ak sa výrobok nepoužíva, mal by sa skladovať pod strechou alebo zakrytý ochranným poťahom, aby sa predišlo dlhodobému pôsobeniu dažďa alebo snehu. Ak výrobok príde do kontaktu s dažďom alebo snehom, je potrebné ho okamžite vyčistiť a vysušiť.

**4. Zabezpečenie správneho vetrania:** Výrobok by mal byť, pokiaľ je to možné, umiestnený na dobre vetranom mieste. Ak sa používa poťah, odporúča sa ho pravidelne (každých 1–2 týždne) odstrániť, aby sa predišlo nerovnováhe teploty a vlhkosti, čo môže viesť k tvorbe hrdze.

## LIKVIDÁCIA

Tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu so zmesovým komunálnym odpadom.

Odnesť výrobok na určené zberné miesto na recykláciu. Správna likvidácia pomáha šetriť zdroje a chrániť životné prostredie.

Ďalšie informácie vám poskytne miestny úrad.

# STOJAN ZA PEČ ZA PICO

## SLO – NAVODILA ZA UPORABO



### OPOZORILO! ZA VAŠO VARNOST

Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo, jih shranite za kasnejšo uporabo in upoštevajte vse varnostne smernice.

Prepričajte se, da je izdelek pravilno nameščen, sestavljen, vzdrževan in uporabljen v skladu s temi navodili. Neupoštevanje navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Če imate kakršna koli vprašanja glede sestavljanja ali uporabe izdelka, se obrnite na prodajalca, dobavitelja, proizvajalca ali zastopnika.

#### **POZOR**

Nepravilna uporaba je lahko nevarna.

Prosimo, natančno preberite navodila za sestavljanje. Izdelek mora biti pravilno nameščen v skladu z navodili.

Ne uporabljajte izdelka, če deli manjkajo ali niso na voljo.

Izdelek postavite na mesto, zaščiteno pred neposrednim stikom z vodo.

V razdalji 1 metra od zadnje strani, zgornje strani ali stranic izdelka ne sme biti gorljivih materialov, ko se uporablja skupaj s pečjo za pico, plančo ali drugo žar napravo.

Med kuhanjem mora izdelek stati na ravni površini.

## UPORABA IN LASTNOSTI

Ta izdelek je mobilna enota, zasnovana za uporabo s pečjo za pico, plančo ali drugo žar napravo, in je namenjen izključno zunanji uporabi.

Izdelek je namenjen samo zasebni uporabi.

Izdelek ni namenjen komercialni uporabi.

Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka se šteje za nepravilno in je lahko nevarna; izdelek se zato ne sme spreminjati.

Med kuhanjem izdelka ne premikajte.

Izdelek mora biti med uporabo oddaljen od gorljivih materialov.

Opozorilo: Dostopni deli se lahko med uporabo zelo segrejejo. Majhne otroke imejte stran.

## VZDRŽEVANJE IN ZAŠČITA

Za preprečevanje nastajanja rje in podaljšanje življenjske dobe Cozze stojala za peč za pico je treba pri neuporabi izdelka – zlasti v zimskih mesecih ali daljših obdobjih nedejavnosti – upoštevati naslednje ukrepe za vzdrževanje in zaščito. Priporočamo redno čiščenje izdelka – najboljše po vsaki uporabi –, da ohranite njegov videz in preprečite dolgoročne poškodbe.

**1. Čiščenje izdelka:** Uporabljajte samo čisto vodo ali nevtralna čistila. Izogibajte se močnim kislina, lugom ali agresivnim kemičnim čistilom.

- Ostanke maščobe: Odstranite jih z nežnim drgnjenjem mehke strani gobice, da preprečite praske.
- Površine iz črnega jekla: Očistite z blagim detergentom ali raztopino sode bikarbone in vroče vode. Sperite in temeljito posušite.
- Zgornja plošča: Če med kuhanjem na zgornjo ploščo kapne maščoba, jo očistite z vročo milnico. Sperite s čisto vodo in pustite, da se površina popolnoma posuši.

**POMEMBNO:** NIKOLI NE UPORABLJAJTE ČISTILA ZA PEČICE.

**2. Sušenje po čiščenju:** Takoj po pranju uporabite vlažno krpo ali strgalo, da odstranite vodo in morebitne obloge vodnega kamna. Nato obrišite s čisto, suho bombažno krpo, da zagotovite popolno suhost površine.

**3. Zaščita med dolgoročnim shranjevanjem:** Ko izdelek ni v uporabi, ga shranjujte pod streho ali pokrijte z zaščitno prevleko, da preprečite dolgotrajno izpostavljenost dežju ali snegu. Če izdelek pride v stik z dežjem ali snegom, ga je treba takoj očistiti in posušiti.

**4. Zagotovite ustrezno prezračevanje:** Izdelek naj bo, kadar je mogoče, postavljen na dobro prezračevano mesto. Če se uporablja prevleka, jo je priporočljivo občasno (vsakih 1–2 tedna) odstraniti, da se preprečijo neravnesja temperature in vlage, ki lahko povzročijo nastanek rje.

## ODLAGANJE

Tega izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z mešanimi gospodinjskimi odpadki.

Izdelek oddajte na določeno zbirno mesto za reciklažo. Pravilno odlaganje prispeva k ohranjanju virov in varovanju okolja.

Za več informacij se obrnite na lokalne oblasti.

## STOJAN NA PIZZOVOU PEC

### CZ – NÁVOD K POUŽITÍ



#### VAROVÁNÍ! PRO VAŠI BEZPEČNOST

Před použitím si přečtěte návod k použití, uschovejte jej pro budoucí potřebu a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

Ujistěte se, že výrobek je správně nainstalován, sestaven, udržován a používán v souladu s těmito pokyny. Nedodržení může vést k vážnému zranění a/nebo škodám na majetku. Pokud máte jakékoli dotazy ohledně montáže nebo použití výrobku, obraťte se na svého prodejce, dodavatele, výrobce nebo zástupce.

#### UPOZORNĚNÍ

Nesprávné použití může být nebezpečné.

Přečtěte si pečlivě montážní návod. Výrobek musí být správně nainstalován dle pokynů.

Nepoužívejte výrobek, pokud chybí některé díly nebo nejsou k dispozici.

Umístěte výrobek na místo chráněné před přímým působením vody.

Vzdálenost menší než 1 metr od zadní, horní nebo boční strany výrobku nesmí být vyplněna hořlavými materiály, pokud je používán například s pizzovou pecí, planchou nebo jiným grilovacím zařízením.

Během vaření musí být výrobek umístěn na rovném povrchu.

### POUŽITÍ A VLASTNOSTI

Tento výrobek je mobilní jednotka určená pro použití s pizzovou pecí, planchou nebo jiným grilovacím zařízením a je určena pouze pro venkovní použití.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití.

Výrobek není určen pro komerční použití.

Jakékoli jiné použití nebo úpravy výrobku jsou považovány za nesprávné a mohou být nebezpečné; proto nesmí být výrobek upravován.

Výrobek se nesmí během vaření přesouvat.

Výrobek musí být během používání držen mimo dosah hořlavých materiálů.

Upozornění: Přístupné části se mohou během vaření velmi zahřát. Držte malé děti dál.

### ÚDRŽBA A OCHRANA

Abyste zabránili vzniku rzi a prodloužili se životnost stojanu na pizzovou pec Cozze, je třeba při nepoužívání – zejména v zimních měsících nebo během delších období nečinnosti – dodržovat následující opatření pro údržbu a ochranu. Doporučujeme výrobek pravidelně čistit – ideálně po každém použití –, aby si zachoval vzhled a předešlo se dlouhodobému poškození.

**1. Čištění výrobku:** Používejte pouze čistou vodu nebo neutrální čisticí prostředky. Vyhněte se silným kyselinám, zásadám nebo agresivním chemickým čističům.

- Zbytky tuku: Odstraňte je jemným třením měkkou stranou houbičky, abyste předešli poškrábání povrchu.
- Povrchy z černé oceli: Čistěte jemným čisticím prostředkem nebo roztokem jedlé sody a horké vody. Opláchněte a důkladně osušte.
- Horní panel: Pokud během vaření ukápne tuk na horní panel, očistěte jej důkladně horkou mýdlovou vodou. Opláchněte čistou vodou a nechte povrch úplně vyschnout.

**DŮLEŽITÉ:** NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ČISTIČ TROUB.

**2. Sušení po čištění:** Ihned po umytí odstraňte vodu a případné usazeniny vodního kamene vlhkým hadříkem nebo stěrkou. Poté otřete čistým, suchým bavlněným hadříkem, aby byl povrch zcela suchý.

**3. Ochrana při dlouhodobém skladování:** Pokud se výrobek nepoužívá, měl by být skladován pod střešou nebo zakryt ochranným potahem, aby se zabránilo dlouhodobému působení deště nebo sněhu. Pokud výrobek přijde do kontaktu s deštěm nebo sněhem, je třeba jej okamžitě vyčistit a vysušit.

**4. Zajištění správného větrání:** Výrobek by měl být, pokud možno, umístěn na dobře větraném místě. Pokud se používá kryt, doporučuje se jej pravidelně (každých 1–2 týdny) sejmout, aby se zabránilo nerovnováze teploty a vlhkosti, což může vést ke vzniku rzi.

## LIKVIDACE

Tento výrobek se nesmí likvidovat společně se směsným komunálním odpadem.

Odevzdejte výrobek na určeném sběrném místě k recyklaci. Správná likvidace pomáhá šetřit zdroje a chránit životní prostředí.

Další informace vám poskytne místní úřad.

# PIZZASÜTŐ ÁLLVÁNY

## HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



### FIGYELEM! AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, őrizze meg későbbi felhasználásra, és tartsa be az összes biztonsági előírást.

Győződjön meg róla, hogy a termék helyesen van felszerelve, összeszerelve, karbantartva és az utasításoknak megfelelően használva. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat. Ha kérdése van a termék összeszerelésével vagy használatával kapcsolatban, forduljon a forgalmazóhoz, a szállítóhoz, a gyártóhoz vagy a képviselőhöz.

#### VIGYÁZAT

A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az összeszerelési útmutatót. A terméket az útmutató szerint kell összeszerelni.

Ne használja a terméket, ha hiányoznak alkatrészek, vagy nem állnak rendelkezésre.

A terméket olyan helyre kell tenni, ahol védve van a közvetlen vízbehatástól.

Amikor például pizzasütővel, planchával vagy más grillező készülékkel együtt használják, a termék hátuljától, tetejétől és oldalaitól számított 1 méteren belül nem lehet éghető anyag.

Főzés közben a terméket sík felületre kell helyezni.

## HASZNÁLAT ÉS JELLEMZŐK

Ez a termék egy mobil egység, amely pizzasütővel, planchával vagy más grillező eszközzel való használatra készült, és kizárólag kültéri használatra alkalmas.

A termék kizárólag háztartási használatra szolgál.

A termék nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra.

Bármilyen más használat vagy a termék módosítása helytelennek minősül, és veszélyes lehet; ezért a terméket nem szabad átalakítani.

Főzés közben a terméket nem szabad mozgatni.

A terméket főzés közben távol kell tartani az éghető anyagoktól.

Figyelmeztetés: Az elérhető részek főzés közben nagyon felforrósodhatnak. Kisgyermeket tartson távol.

## KARBANTARTÁS ÉS VÉDELEM

A rozsdásodás megelőzése és a Cozze pizzasütő állvány élettartamának meghosszabbítása érdekében a termék használaton kívül – különösen a téli hónapokban vagy hosszabb inaktivitás során – a következő karbantartási és védelmi intézkedéseket kell betartani. Javasoljuk, hogy a terméket rendszeresen tisztítsa – lehetőleg minden használat után –, hogy megőrizze megjelenését és megelőzze a hosszú távú károsodást.

**1. A termék tisztítása:** Csak tiszta vizet vagy semleges tisztítószert használjon. Kerülje az erős savakat, lúgokat vagy agresszív vegyszereket.

- Zsíros maradványok: Távolítsa el a zsírt a szivacs puha oldalával való óvatos dörzsöléssel, hogy elkerülje a felület megkarcolását.
- Feketeacél felületek: Tisztítsa enyhe mosószerral vagy szódobikarbóna és forró víz oldatával. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.
- Felső panel: Ha főzés közben zsír csöpög a felső panelre, tisztítsa meg alaposan forró szappanos vízzel. Öblítse le tiszta vízzel, és hagyja teljesen megszáradni a felületet.

**FONTOS:** SOHA NE HASZNÁLJON SÜTŐTISZÍTÓT.

**2. Szárítás tisztítás után:** Közvetlenül mosás után nedves ruhával vagy lehúzóval távolítsa el a vizet és az esetleges vízkőlerakódásokat. Ezután törölje át tiszta, száraz pamutruhával, hogy a felület teljesen száraz legyen.

**3. Védelem hosszú távú tárolás során:** Ha a termék nincs használatban, tárolja fedett helyen, vagy takarja le védőhuzattal, hogy elkerülje a hosszan tartó esőt vagy havat. Ha a termék esővel vagy hóval érintkezik, azonnal meg kell tisztítani és megszáritani.

**4. Megfelelő szellőzés biztosítása:** A terméket lehetőség szerint jól szellőző helyen kell tartani. Ha huzatot használ, ajánlott azt rendszeresen (1–2 hetente) eltávolítani, hogy elkerülje a hőmérséklet- és páratartalom-ingadozásokat, amelyek roszdásodáshoz vezethetnek.

## ÁRTALMATLANÍTÁS

Ezt a terméket nem szabad a települési vegyes háztartási hulladék közé dobni.

Adja le a kijelölt gyűjtőhelyen újrahasznosításra. A megfelelő ártalmatlanítás hozzájárul az erőforrások megőrzéséhez és a környezet védelméhez.

További információért forduljon a helyi hatóságokhoz.

### אזהרה! לבטיחות



קראו את הוראות השימוש לפני הפעלת המוצר, שמרו אותן לעין ופעלי לפי כל הוראות הבטיחות ודאו שהמוצר מותקן, מורכב, מתוחזק ומופעל כראוי בהתאם להוראות אלו. אי-עמידה בהוראות עלולה לגרום לפציעות חמורות ו/או לנזק לרכוש. אם יש לכם שאלות לגבי ההרכבה או ההפעלה של המוצר, פנו לספק, ליצרן או לנציג.

#### זהירות

שימוש לא נכון עלול להיות מסוכן.  
אנא קראו בעיון את הוראות ההרכבה. המוצר חייב להיות מותקן בהתאם להוראות.  
אין להשתמש במוצר אם חסרים חלקים או אם חלקים אינם זמינים.  
מקמו את המוצר במקום המוגן מחשיפה ישירה למים.  
אין למקם חומרים דליקים במרחק של פחות ממטר אחד מהחלק האחורי, העליון או הצדדים של המוצר כאשר הוא בשימוש, למשל עם תנור פיצה, פלאנצ'ה או מתקן ברביקיו אחר.  
בעת הבישול יש להציב את המוצר על משטח ישר.

### שימוש ותכונות

מוצר זה הוא יחידה ניידת המיועדת לשימוש עם תנור פיצה, פלאנצ'ה או מתקן ברביקיו אחר, והוא מיועד לשימוש חיצוני בלבד.  
המוצר מיועד לשימוש פרטי בלבד.  
המוצר אינו מיועד לשימוש מסחרי.  
כל שימוש אחר או שינוי במוצר נחשבים לשימוש לא תקין ועלולים להיות מסוכנים; לכן אין לשנות את המוצר.  
אין להזיז את המוצר בזמן הבישול.  
יש להרחיק את המוצר מחומרים דליקים בזמן הבישול.  
..אזהרה: חלקים נגישים עלולים להתחמם מאוד בזמן השימוש. הרחיקו ילדים קטנים.

### תחזוקה והגנה

יש לפעול על פי הוראות, Cozze כדי למנוע היווצרות חלודה ולהאריך את חיי השירות של מעמד לתנור פיצה התחזוקה וההגנה הבאות כאשר המוצר אינו בשימוש – במיוחד בחודשי החורף או בתקופות ממושכות של אי-שימוש. אנו ממליצים לנקות את המוצר באופן קבוע – רצוי לאחר כל שימוש – כדי לשמור על מראהו ולמנוע נזק ארוך טווח.

ניקוי המוצר: השתמשו במים נקיים או בחומרי ניקוי ניטרליים בלבד. הימנעו מחומצות חזקות, בסיסים או חומרי ניקוי כימיים חריפים.

שאריות שומן: להסרת שומן, שפשפו בעדינות עם הצד הרך של ספוג כדי למנוע שריטות.

משטחי פלדה שחורה: נקו עם חומר ניקוי עדין או עם תמיסה של סודה לשתייה ומים חמים. שטפו וייבשו היטב.

פאנל עליון: אם במהלך הבישול נזל שומן על המשטח העליון, נקו אותו היטב במים חמים וסבון. שטפו במים נקיים. ותנו למשטח להתייבש לגמרי.

חשוב: לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי לתנורים

יבוש לאחר ניקוי: מיד לאחר השטיפה נגבו את המים ואת משקעי האבנית בעזרת מטלית לחה או מגב. לאחר מכן נגבו במטלית כותנה נקייה ויבשה כדי לוודא שהמשטח יבש לחלוטין

הגנה באחסון ארוך טווח: כאשר המוצר אינו בשימוש, יש לאחסן אותו מתחת לגג או לכסות בכיסוי מגן כדי למנוע חשיפה ממושכת לגשם או שלג. אם המוצר נחשף לגשם או שלג, יש לנקותו ולייבשו מיד

הקפידו על אוורור נכון: יש להציב את המוצר, ככל האפשר, במקום מאוורר היטב. אם משתמשים בכיסוי, מומלץ להסירו מדי פעם (כל 1-2 שבועות) כדי למנוע חוסר איזון בטמפרטורה ובלחות, העלולים לגרום להיווצרות חלודה

## סילוק פסולת

אין להשליך מוצר זה יחד עם פסולת ביתית לא ממוינת

יש למסור את המוצר לנקודת איסוף ייעודית למחזור. סילוק נכון מסייע לשמירה על משאבים ולהגנת הסביבה למידע נוסף פנו לרשויות המקומיות

# PİZZA FIRINI STANDI

## TR – KULLANIM KILAVUZU



### UYARI! GÜVENLİĞİNİZ İÇİN

Ürünü kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyun, ileride başvurmak üzere saklayın ve tüm güvenlik talimatlarına uyun.

Ürünün bu talimatlara uygun şekilde kurulmuş, monte edilmiş, bakım yapılmış ve kullanılıyor olduğundan emin olun. Talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara ve/veya maddi hasara yol açabilir. Ürünün montajı veya kullanımıyla ilgili sorularınız varsa satıcınıza, tedarikçinize, üreticiye veya yetkili temsilciye danışın.

#### **DİKKAT**

Yanlış kullanım tehlikeli olabilir.

Lütfen montaj talimatlarını dikkatlice okuyun. Ürün, montaj talimatlarına uygun şekilde kurulmalıdır.

Herhangi bir parça eksik veya mevcut değilse ürünü kullanmayın.

Ürünü doğrudan suya maruz kalmayacak bir yere yerleştirin.

Pizza fırını, plancha veya başka bir barbekü cihazıyla kullanıldığında, ürünün arka, üst ve yan kısımlarından en az 1 metre mesafede yanıcı malzeme bulunmamalıdır.

Pişirme sırasında ürün düz bir zemine yerleştirilmelidir.

## KULLANIM VE ÖZELLİKLER

Bu ürün, pizza fırını, plancha veya başka bir barbekü cihazıyla kullanılmak üzere tasarlanmış mobil bir ünitedir ve yalnızca dış mekânda kullanım içindir.

Ürün yalnızca ev tipi kullanım içindir.

Ürün ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Ürünün farklı amaçlarla kullanılması veya değiştirilmesi uygunsuz kabul edilir ve tehlikeli olabilir; bu nedenle ürün üzerinde değişiklik yapılmamalıdır.

Ürün, pişirme sırasında hareket ettirilmemelidir.

Pişirme sırasında ürün yanıcı malzemelerden uzak tutulmalıdır.

Uyarı: Erişilebilen parçalar pişirme sırasında çok ısınabilir. Küçük çocukları uzak tutun.

## BAKIM VE KORUMA

Pas oluşumunu önlemek ve Cozze pizza fırını standının ömrünü uzatmak için ürün kullanılmadığında – özellikle kış aylarında veya uzun süreli kullanılmama dönemlerinde – aşağıdaki bakım ve koruma önlemlerine uyulmalıdır. Ürünün düzenli olarak temizlenmesi öneririz – tercihen her kullanımdan sonra – böylece görünümünü korur ve uzun vadeli hasarı önlersiniz.

**1. Ürünün temizliği:** Yalnızca temiz su veya nötr temizlik maddeleri kullanın. Kuvvetli asitlerden, alkalilerden veya sert kimyasal temizleyicilerden kaçının.

- Yağ kalıntıları: Yüzeyi çizmeyi önlemek için yağ kalıntılarını süngerin yumuşak tarafıyla nazikçe ovalayın.
- Siyah çelik yüzeyler: Ilık su ve karbonat çözeltisi veya hafif deterjan ile temizleyin. Durulayın ve iyice kurulayın.
- Üst panel: Pişirme sırasında üst panele yağ damlarsa, paneli sıcak sabunlu suyla iyice temizleyin. Temiz suyla durulayın ve yüzeyin tamamen kurumasını sağlayın.

**ÖNEMLİ: ASLA FIRIN TEMİZLEYİCİ KULLANMAYIN.**

**2. Temizlikten sonra kurutma:** Yıkamadan hemen sonra suyu ve kireç kalıntılarını nemli bir bez veya çekçek ile silin. Ardından yüzeyi tamamen kurduğundan emin olmak için temiz, kuru pamuklu bir bezle silin.

**3. Uzun süreli saklama sırasında koruma:** Ürün kullanılmadığında uzun süreli yağmur veya kara maruz kalmasını önlemek için çatı altında saklanmalı veya koruyucu bir örtü ile kapatılmalıdır. Ürün yağmur veya karla temas ederse derhal temizlenmeli ve kurutulmalıdır.

**4. Doğru havalandırmayı sağlayın:** Mümkünse ürün havadar bir alana yerleştirilmelidir. Örtü kullanılıyorsa, sıcaklık ve nem dengesizliklerini önlemek için örtünün düzenli olarak (her 1–2 haftada bir) çıkarılması tavsiye edilir; aksi takdirde pas oluşabilir.

## İMHA

Bu ürün karışık evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürünü belirlenmiş bir geri dönüşüm noktasına teslim edin. Doğru bertaraf, kaynakların korunmasına ve çevrenin korunmasına yardımcı olur.

Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililerle iletişime geçin.

## تحذير! من أجل سلامتك



اقرأ تعليمات الاستخدام قبل تشغيل المنتج، واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً، والتزم بجميع تعليمات السلامة تأكد من أن المنتج مُركَّب ومجمَع ومصان ومستخدَم بشكل صحيح وفقاً لهذه التعليمات. عدم الالتزام قد يؤدي إلى إصابات خطيرة و/ أو أضرار مادية. إذا كان لديك أي أسئلة بخصوص تركيب المنتج أو تشغيله، يرجى التواصل مع البائع أو المورد أو الشركة المصنعة أو الوكيل.

## تنبيه

الاستخدام غير الصحيح قد يكون خطيراً.  
يرجى قراءة تعليمات التركيب بعناية. يجب تركيب المنتج بشكل صحيح وفقاً للتعليمات.  
لا تستخدم المنتج إذا كانت بعض الأجزاء مفقودة أو غير متوفرة.  
ضع المنتج في مكان محمي من التعرض المباشر للماء.  
يجب ألا تكون هناك مواد قابلة للاشتعال على مسافة أقل من متر واحد من الجزء الخلفي أو العلوي أو الجانبين عند استخدام المنتج مع فرن بييتزا أو "بلانشا" أو أي جهاز شواء آخر.  
يجب وضع المنتج على سطح مستو أثناء الطهي.

## الاستخدام والخصائص

هذا المنتج وحدة متنقلة مخصصة للاستخدام مع فرن بييتزا أو بلانشا أو جهاز شواء آخر، وهو مخصص للاستخدام الخارجي فقط.  
المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.  
المنتج غير مخصص للاستخدام التجاري.  
أي استخدام آخر أو تعديل للمنتج يعتبر غير صحيح وقد يكون خطيراً؛ لذلك لا يجوز تعديل المنتج.  
لا تقم بتحريك المنتج أثناء الطهي.  
يجب إبعاد المنتج عن المواد القابلة للاشتعال أثناء الطهي.  
تحذير: قد تصبح الأجزاء المكشوفة ساخنة جداً أثناء الطهي. أبق الأطفال الصغار بعيداً.

## الصيانة والحماية

يجب اتباع إجراءات الصيانة والحماية التالية عند عدم استخدام المنتج – Cozze – للتجنب تكون الصدأ وإطالة عمر قاعدة فرن البييتزا خاصة في فصل الشتاء أو خلال فترات طويلة من عدم الاستخدام. نوصي بتنظيف المنتج بانتظام – ويفضل بعد كل استخدام – للحفاظ على مظهره ومنع التلف على المدى الطويل.

تنظيف المنتج: استخدم ماء نظيفاً أو منظفات محايدة فقط. تجنب الأحماض القوية أو القلويات أو المنظفات الكيميائية القاسية.

بقايا الدهون: أزلها بلطف باستخدام الجانب الناعم من إسفنجة لتفادي خدش السطح.

الأسطح الفولاذية السوداء: نظفها بمنظف خفيف أو بمحلول من بيكربونات الصوديوم والماء الساخن. اشطفها وجففها جيداً.

اللوحة العلوية: إذا تقاطر الزيت على السطح العلوي أثناء الطهي، نظفها جيداً بماء ساخن وصابون. اشطفه بالماء النظيف واترك السطح ليُجف تماماً.

مهم: لا تستخدم أبداً منظفات الأفران.

التجفيف بعد التنظيف: مباشرة بعد الغسل، امسح الماء وأي ترسبات كلسية بقطعة قماش مبللة أو ممسحة. ثم امسح بقطعة قطنية نظيفة وجافة لضمان جفاف السطح تماماً.

الحماية أثناء التخزين الطويل: عند عدم الاستخدام، يجب تخزين المنتج تحت سقف أو تغطيته بغطاء واقٍ لتجنب التعرض الطويل للمطر أو الثلج. إذا لامس المنتج المطر أو الثلج، يجب تنظيفه وتجفيفه فوراً.

تأمين التهوية المناسبة: ضع المنتج في مكان جيد التهوية كلما كان ذلك ممكناً. إذا استُخدم غطاء، يُنصح بإزالته بشكل دوري (كل 1-2 أسبوع) لتجنب اختلال درجات الحرارة والرطوبة التي قد تؤدي إلى تكوّن الصدأ.

## التخلص من النفايات

يُمنع التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية غير المفروزة.  
يجب تسليم المنتج إلى نقطة تجميع مخصصة لإعادة التدوير. يساعد التخلص السليم في الحفاظ على الموارد وحماية البيئة.  
لمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع السلطات المحلية.



HAPPINESS  
BY COLLE



FIND MORE INSPIRATION  
AT [COZZEBBQ.COM](http://COZZEBBQ.COM)



Millarco International A/S  
Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark  
[www.millarco.com](http://www.millarco.com)  
[www.cozzebbq.com](http://www.cozzebbq.com)

**cozze**®